

# Manuel du propriétaire

## Utilisation et maintenance

**ATTENTION! Risque d'incendie! NE PAS ranger les manuels d'instructions à l'intérieur de la cavité du foyer.**  
Des températures élevées pourraient provoquer un incendie.

**INSTALLATEUR :** Laissez ce manuel avec l'appareil et non à l'intérieur.

**CLIENT :** Conservez ce manuel à titre de référence. Ne pas ranger à l'intérieur de l'appareil.

Communiquez avec votre concessionnaire pour les questions concernant l'installation, l'utilisation, ou l'entretien.

**REMARQUE : NE PAS jeter ce manuel!**

**HEAT & GLO**

Aucun n'offre de meilleur feu

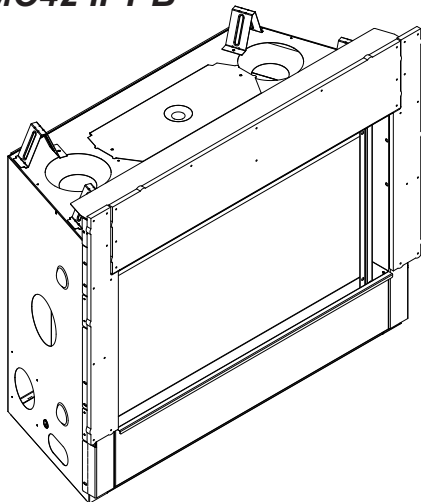
FONCTIONNE AU GAZ

**Modèles :**

**COSMO32-IFT-B**

**COSMO36-IFT-B**

**COSMO42-IFT-B**



Cet appareil peut être installé en tant qu'équipement d'origine dans une maison préfabriquée (États-Unis seulement) ou maison mobile. Il doit être installé en conformité avec les instructions du fabricant et les normes *Manufactured Home Construction and Safety Standard, Title 24 CFR, Part 3280* aux États-Unis (Normes de construction et de sécurité des maisons mobiles, Titre 24 CFR, Partie 3280), ou les *Normes d'installation pour maisons mobiles, CAN/CSA Z240 Séries MH*, au Canada.

Cet appareil ne peut être utilisé qu'avec les gaz indiqués sur la plaque signalétique. Cet appareil ne peut être converti pour être utilisé avec d'autres gaz, sauf si un ensemble certifié est utilisé.

### ⚠ AVERTISSEMENT :

#### DANGER D'INCENDIE OU D'EXPLOSION

Le non-respect des avertissements de sécurité peut entraîner des blessures graves, la mort ou des dommages matériels.

- **NE PAS** entreposer ni utiliser de l'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de ce foyer ou de tout autre appareil.
- **Ce que vous devez faire si vous sentez une odeur de gaz**
  - **NE PAS** tenter d'allumer un quelconque appareil.
  - **NE PAS** toucher les interrupteurs électriques. **NE PAS** utiliser de téléphone à l'intérieur.
  - Quittez le bâtiment immédiatement.
  - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz à partir du téléphone d'un voisin. Veuillez suivre les instructions de votre fournisseur de gaz.
  - Si vous ne pouvez pas joindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.
- L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur qualifié, une agence de service, ou le fournisseur de gaz.

# ! DANGER



**LA VITRE CHAUDE PEUT PROVOQUER DES BRÛLURES.**

**NE PAS TOUCHER LA VITRE AVANT QU'ELLE N'AIT REFROIDI.**

**NE LAISSEZ JAMAIS LES ENFANTS TOUCHER LA VITRE.**

Une barrière conçue pour réduire les risques de brûlure au contact de la vitre chaude est fournie avec cet appareil et devrait être installée en vue de protéger les enfants et autres individus à risque.

La devanture décorative doit être commandée séparément lors de l'achat de l'appareil. Voir la Section 3.A

# 1 Bienvenue

Lisez ce manuel avant d'utiliser cet appareil.

Veuillez conserver ce manuel du propriétaire à titre de référence.

Lisez attentivement le manuel d'installation avant d'effectuer toute installation ou modification à la finition.

## A. Félicitations

Nous vous félicitons d'avoir choisi un foyer au gaz Heat & Glo, une alternative aux foyers à bois, à la fois élégante et propre. Le foyer au gaz Heat & Glo que vous avez sélectionné a été conçu pour offrir un niveau optimal de sécurité, de fiabilité et de rendement.

En tant que propriétaire d'un nouveau foyer, il est important que vous lisiez et suiviez scrupuleusement les instructions figurant dans ce manuel du propriétaire. Prêtez une attention toute particulière aux avis de prudence et aux avertissements.

Conservez ce manuel du propriétaire à titre de référence. Nous vous recommandons de le conserver avec vos autres documents et manuels de produits importants.

Les informations figurant dans ce manuel du propriétaire s'appliquent à tous les modèles et systèmes de commande de gaz.

Votre nouveau foyer Heat & Glo vous donnera entière satisfaction pendant de longues années. Nous sommes heureux de vous compter parmi les clients de foyers Heat & Glo !

### Informations sur le concessionnaire local

#### CONCESSIONNAIRE :

Veuillez inclure votre nom, votre adresse, votre numéro de téléphone et votre courriel ici, ainsi que les informations au sujet de l'appareil.

Nom du concessionnaire :	_____
Adresse :	_____ _____
Téléphone :	_____
Courriel :	_____

#### Informations au sujet de l'appareil :

Marque :	_____	Nom du modèle :	_____
Numéro de série :	_____	Date de l'installation :	_____

## Renseignements/emplacement de l'étiquette du matériel homologué

Votre modèle de foyer figure sur la plaque signalétique, généralement située près de la zone des commandes.

Type de gaz  
Informations concernant le gaz et l'électricité

**HEAT & GLO** Heat & Glo, a brand of Hearth & Home Technologies  
7571 215th Street West, Lakeville, MN 55044

Vented gas fireplace heater - Not for use with solid fuel. Appareil de chauffage de foyer avec conduit d'évacuation des gaz - n'utilisez pas avec des combustibles solides.

Type of Gas (Sorte De Gaz): **NATURAL GAS** ANSI XX.XX-XXXX · CSA X.XX-XXXX  
CAN/CSA P.X.X-XX · FE: \_\_\_%

This appliance must be installed in accordance with local codes, if any; if none, follow the National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/NFPA 54, or the Natural Gas and Propane Installation Code, CSA B149.1. Cet appareil doit être installé conformément aux codes locaux, s'il y a lieu; sinon, suivez le National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/NFPA 54, ou le Code d'installation du gaz naturel et du propane, (Natural Gas and Propane Installation Code), CSA B149.1.

For a manufactured home (USA only) or mobile home OEM installation: This appliance must be installed in accordance with the Standard for Manufactured Housing, CAN/CSA Z240MH, in Canada; or with the Manufacture Construction and Safety Standard, Title 24 CFR, Part 3280 in the United States; or when such a standard is not applicable, the Standard for Manufactured Home Installations Standard, ANSI/INCSCS A225.1/NFPA 501A. Pour une installation dans une maison préfabriquée (É.-U. seulement) ou dans une maison mobile du constructeur OEM: Ce poêle doit être installé en conformité avec la norme visant les maisons préfabriquées, CAN/CSA Z240MH, au Canada; ou avec la Manufactured Home Construction and Safety Standard, Title 24 CFR, Part 3280, aux États-Unis; ou, si une telle norme n'est pas applicable, la Standard for Manufactured Home Installations, ANSI/INCSCS A225.1/NFPA 501A.

Minimum Permissible Gas Supply for Purposes of Input Adjustment.	
Approved Minimum (De Gaz) acceptable	..... x.x in. w.c. (Po. Col. d'eau)
Maximum Pressure (Pression)	.....xx.x in. w.c. (Po. Col. D'eau)
Maximum Manifold Pressure (Pression)	.....x.x in. w.c. (Po. Col. d'eau)
Minimum Manifold Pressure (Pression)	.....x.x in. w.c. (Po. Col. d'eau)
Minimum rate with variable regulator on control valve	
Total Electrical Requirements: 120Vac, 60Hz., less than 12 Amperes	

**MADE IN USA**

**QR CODE** For use only with barrier(s): N'utiliser qu'avec la (les) barrière(s) :  
Follow installation instructions. Suivre les instructions d'installation.

**QR CODE**

INSTALLATION MANUAL	USA	CANADA	Model: (Modèle):	OWNER'S MANUAL
ALTITUDE:.....	0-2000 FT.....	0-4500 FT.....	XXXXXXXXXX	
MAX. INPUT BTU/h	.....xx,xxx	.....xx,xxx	Serial: (Série):	
MIN. INPUT BTU/h	.....xx,xxx	.....xx,xxx		
ORIFICE SIZE	.....#xx DMS	.....#xx DMS		

Xxxx-xxx

## ▲ Définition des avertissements de sécurité :

- **DANGER!** Indique une situation dangereuse qui entraînera la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.
- **AVERTISSEMENT!** Indique une situation dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.
- **ATTENTION!** Indique une situation dangereuse pouvant provoquer des blessures mineures ou modérées si elle n'est pas évitée.
- **REMARQUE :** Est utilisé en réponse aux actions non liées à des blessures corporelles.  
*Remarque :* Le terme « recommander » ou « recommandé » n'indique pas une exigence. Il s'agit d'une meilleure pratique suggérée par Hearth & Home Technologies®. Le non-respect de cette consigne n'entraînera pas un risque à la sécurité.

## Table des matières

### 1 Bienvenue

A. Félicitations .....	2
B. Garantie à vie limitée .....	4

### 2 Renseignements spécifiques sur le produit

A. Certification de l'appareil .....	6
B. Spécifications de la vitre .....	6
C. Spécifications BTU .....	6

### 3 Informations importantes sur la sécurité et le fonctionnement

A. Sécurité de l'appareil .....	7
B. Pièces générales d'utilisation .....	8
C. Spécifications du combustible .....	8
D. Températures des murs et manteau de foyer .....	9
E. Directives de bonne foi pour la surface du mur/téléviseur .....	9
F. Avant d'allumer l'appareil .....	13
G. Instructions d'allumage (IPI) .....	14
H. Rodage de l'appareil .....	15
I. Gestion de la chaleur .....	15
J. Utilisation pendant une panne d'électricité .....	16
K. Instructions détaillées de l'utilisation des composants - IntelliFire® Tactile .....	17

### 4 Maintenance et entretien

A. Maintenance : Tâches et leur fréquence .....	19
B. Tâches de maintenance : propriétaire .....	19
C. Tâches de maintenance : technicien qualifié .....	21

### 5 Questions fréquemment posées et dépannage

A. Questions fréquemment posées - Appareil .....	23
B. Questions fréquemment posées : commandes IntelliFire Tactile (IFT-RC400) .....	24
C. Dépannage .....	25

### 6 Références

A. Accessoires .....	27
B. Pièces de rechange .....	28
C. Coordonnées .....	33

➔ = Contient des informations mises à jour.

## B. Garantie à vie limitée

### Hearth & Home Technologies LLC

#### GARANTIE À VIE LIMITÉE

Hearth & Home Technologies LLC (« HHT »), étend la garantie suivante aux appareils HHT au gaz, bois, granulés, et électrique (individuellement appelé « Produit » et collectivement, le(s) « Produit(s) ») et certains composants figurant dans le tableau ci-dessous (« Composants ») achetés chez un concessionnaire ou distributeur HHT autorisé.

#### COUVERTURE DE LA GARANTIE :

HHT garantit que les produits et leurs composants seront exempts de défauts de matériaux et de fabrication pendant la période de garantie applicable indiquée dans le tableau ci-dessous (« Période de garantie »). Si un produit ou des composants s'avèrent défectueux en termes de matériaux ou de fabrication pendant la période de garantie applicable, HHT réparera ou remplacera, à sa discrétion, le ou les composants applicables, ou remboursera le prix d'achat du ou des produit(s) concerné(s). Le montant maximum remboursé en vertu de cette garantie est le prix d'achat du produit. Cette garantie est transférable de l'acheteur initial aux propriétaires ultérieurs, mais la période de garantie ne sera pas prolongée ni étendue pour tout transfert de ce type. Cette garantie est soumise aux conditions, exclusions et restrictions décrites ci-dessous.

#### PÉRIODE DE GARANTIE :

La période de garantie entre en vigueur à la date d'installation. En ce qui concerne la construction de nouvelles maisons, la garantie entre en vigueur à la date de la première occupation de la maison ou six mois après la vente du produit par un concessionnaire/distributeur HHT indépendant autorisé, selon ce qui survient en premier. Toutefois, la garantie entre en vigueur au plus tard 24 mois après la date d'expédition du produit de chez HHT, quelle que soit la date d'installation ou d'occupation.

Le terme « à vie » dans le tableau ci-dessous est défini comme suit : 20 ans à compter de l'entrée en vigueur de la couverture de la garantie pour les appareils au gaz et 10 ans pour les appareils au bois et à granulés. Ces périodes reflètent les durées de vie utile minimum attendues des composants concernés, dans des conditions normales de fonctionnement.

Période de garantie		Appareils et conduits d'évacuation des gaz fabriqués par HHT					
Composants	Main-d'œuvre	Gas	Granulés	Bois	Électrique	Évacuation des gaz	Composants couverts par cette garantie
1 an		X	X	X		X	Toutes les pièces et le matériel incluant les poignées, les composants émaillés externes et tous les autres matériaux à l'exclusion de ceux figurant dans les conditions, exclusions et limitations indiquées.
2 ans					X		Toutes les pièces à l'exclusion de celles figurant dans les conditions de garantie, exclusions et limitations indiquées.
2 ans			X	X			Allumeurs, moteurs de vis sans fin, composants électroniques et vitre
	X						Les composants électriques limitées aux modules, les télécommandes/interrupteurs muraux, les vannes, les pilotes, les ventilateurs, les boîtes de jonction, les faisceaux de câbles, les transformateurs et les lumières (excluant les ampoules)
	X			X			Panneaux réfractaires moulés, les sondes revêtues de verre
3 ans			X				Assemblages du creuset de combustion, pots de combustion, dispositif d'alimentation mécanique/vis sans fin
5 ans	1 an	X					Brûleurs non raccordés, bûches non raccordées
			X	X			Pièces moulées, médaillons et déflecteurs
6 ans	3 ans			X			Catalyseurs
7 ans	3 ans		X	X			Tubes collecteurs, cheminée et extrémités HHT
10 ans	1 an	X					Brûleurs, bûches et briques réfractaires
Garantie à vie limitée	3 ans	X	X	X			Boîte à feu et échangeur de chaleur, Système FlexBurn® (moteur, couvercle intérieur, couvercle d'accès et contre-feu)
1 an	Aucun	X	X	X	X	X	Toutes les pièces de rechange achetées

## **CONDITIONS DE LA GARANTIE :**

- HHT ne peut contrôler la qualité des produits vendus par des vendeurs non autorisés. Par conséquent, cette garantie ne couvre que les produits achetés chez un concessionnaire ou distributeur HHT autorisé, à moins que la loi ne l'interdise; une liste des détaillants HHT autorisés est disponible sur les sites Internet de la marque HHT.
- Cette garantie n'est valable que si le produit demeure sur le site d'installation d'origine.
- Cette garantie n'est valable que dans le pays dans lequel le concessionnaire ou distributeur HHT autorisé qui a vendu le produit concerné est autorisé à vendre ledit produit.
- Contactez le concessionnaire ou le distributeur qui a effectué l'installation pour les réparations sous garantie. Si le concessionnaire ou le distributeur qui a effectué l'installation est incapable de fournir les pièces nécessaires, contactez le détaillant ou fournisseur HHT autorisé le plus proche. Des frais de réparation supplémentaires peuvent être applicables si la réparation sous garantie est effectuée par un autre concessionnaire que celui qui vous a fourni ledit produit à l'origine.
- Aucun consommateur HHT ne doit supporter les frais de réparations sous garantie ou les frais encourus pour le service des réclamations de garantie (c'est-à-dire les frais de déplacement, d'essence ou de kilométrage) lorsque la réparation est effectuée dans les limites de cette garantie. Contactez à l'avance votre concessionnaire ou distributeur pour savoir si la réparation sous garantie entraînera des coûts supplémentaires. Les frais de déplacement et les frais d'expédition des pièces ne sont pas couverts par cette garantie.

## **EXCLUSIONS DE LA GARANTIE :**

Cette garantie ne couvre pas ce qui suit :

- La modification au fini de la surface résultant d'une utilisation normale. Il s'agit d'un appareil de chauffage. Par conséquent, une légère modification de la couleur et de l'état des surfaces intérieures et extérieures est possible. Il ne s'agit pas d'un défaut et cela n'est pas couvert par la garantie.
- La détérioration des surfaces imprimées, plaquées ou émaillées en raison des marques de doigts, accidents, abus, égratignures, pièces qui ont fondu ou autres causes externes, ainsi que les résidus laissés sur les surfaces en raison de l'utilisation de nettoyeurs ou produits à polir abrasifs.
- La réparation ou le remplacement des pièces soumises à une usure normale pendant la période de garantie ne sont pas couverts. Ces pièces comprennent : peinture, joints d'étanchéité bois et granulés, briques réfractaires, grilles, guide de flammes, piles et décoloration de la vitre.
- L'expansion, la contraction ou les déplacements mineurs de certaines pièces qui provoquent du bruit. Ces conditions sont normales et les réclamations liées à ce bruit ne sont pas couvertes.
- Les dommages causés par : (1) l'installation, l'utilisation ou la maintenance du produit concerné sans tenir compte des instructions d'installation et d'utilisation, et sans consultation de l'étiquette d'identification de l'agent homologué; (2) le non-respect des codes du bâtiment locaux pendant l'installation du produit concerné; (3) l'expédition ou la mauvaise manutention; (4) la mauvaise utilisation, l'abus, l'utilisation continue avec des composants endommagés, corrodés ou défectueux, l'utilisation après un accident, les réparations négligentes/incorrectes; (5) les conditions liées à l'environnement, une mauvaise ventilation, une pression négative ou un mauvais tirage en raison de l'étanchéité de la construction, l'admission insuffisante d'air d'appoint ou d'autres dispositifs tels que des ventilateurs de tirage, des générateurs d'air chaud à air pulsé ou toute autre cause; (6) l'utilisation de combustibles autres que ceux mentionnés dans les instructions d'utilisation; (7) l'installation ou l'utilisation de composants qui n'ont pas été fournis avec le produit ou de tout autres composants qui n'ont pas été expressément autorisés et approuvés par HHT; (8) les modifications du produit qui n'ont pas été expressément autorisées et approuvées par écrit par HHT; et/ou (9) les interruptions ou fluctuations de l'alimentation électrique du produit concerné.
- Composants d'évacuation des gaz, connecteurs d'être ou accessoires utilisés avec le produit concerné qui n'ont pas été fournis par HHT.
- Toute partie d'un système de foyer préexistant où un foyer encastré ou un produit décoratif au gaz a été installé.
- Les obligations de HHT, en vertu de cette garantie, ne couvrent pas la capacité du produit à chauffer l'espace souhaité. Des informations sont fournies pour aider le consommateur et le concessionnaire lors de la sélection du produit adéquat pour l'application envisagée. Il faut tenir compte de l'emplacement et de la configuration du produit, des conditions liées à l'environnement, de l'isolation et de l'étanchéité de la structure.

### **Cette garantie est annulée si :**

- Le produit a été en surchauffe ou utilisé dans une atmosphère contaminée par le chlore, le fluor ou d'autres produits chimiques dommageables. La surchauffe peut être identifiée, mais sans s'y limiter, par le gauchissement des plaques ou tubes, la déformation/gauchissement de l'intérieur de la structure en fonte ou de ses composants, la fonte prenant la couleur de la rouille, l'apparition de bulles, de fissures, et la décoloration des finis en acier ou émaillées.
- Le produit est soumis à l'humidité ou à la condensation pendant de longues périodes.
- Dommages causés au produit par l'eau ou les intempéries en raison, entre autres, d'une mauvaise installation de la cheminée ou de l'événement.

## **LIMITATIONS DES RECOURS ET DE LA RESPONSABILITÉ :**

- **SAUF INDICATION CONTRAIRE EN VERTU DE LA LOI, HHT N'OCTROIE AUCUNE GARANTIE EXPLICITE, AUTRE QUE CELLES SPÉCIFIÉES DANS LA PRÉSENTE. Le recours exclusif du propriétaire et la seule obligation de HHT dans le cadre de cette garantie ou dans le cadre d'un contrat, d'un délit civil ou autre, se limitent au remplacement ou à la réparation du ou des composants, ou au remboursement du prix d'achat original du ou des produits concernés, comme spécifié ci-dessus. Toutefois, si (i) HHT n'est pas en mesure de remplacer le (les) composant(s) et que la réparation du (des) composant(s) n'est pas commercialement réalisable ou ne peut être effectuée dans les délais, ou (ii) si le client est disposé à accepter un remboursement du prix d'achat du (des) produit(s) concerné(s), HHT peut s'acquitter de toutes ces obligations en remboursant le prix d'achat du produit concerné. En aucun cas, HHT ne saurait être tenu responsable des dommages fortuits ou consécutifs dus aux défauts du produit concerné. Certains États n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits ou consécutifs. Dans ce cas, la limitation ou l'exclusion de cette garantie limitée pourraient ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques; vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui varieront d'un État à un autre. LA DURÉE DE TOUTE GARANTIE TACITE EST LIMITÉE À LA DURÉE DE LA GARANTIE FORMELLE SPÉCIFIÉE CI-DESSUS POUR LE PRODUIT CONCERNÉ. Certains États ne permettent pas les limitations de la durée d'une garantie tacite. Dans ce cas, la limitation ci-dessus ne peut s'appliquer à vous.**

## 2 Renseignements spécifiques sur le produit

### A. Certification de l'appareil

**MODÈLES :** COSMO42-IFT-B, COSMO36-IFT-B,  
COSMO32-IFT-B

**LABORATOIRE :** Underwriters Laboratories, Inc. (UL)

**TYPE :** Appareil de chauffage à évacuation directe

**NORME :** ANSI Z21.88-2017 • CSA 2.33-2017

Ce produit est homologué selon les normes ANSI pour les « Vented Gas Fireplace Heaters » (Foyers au gaz à évacuation), et les sections qui s'appliquent aux « Gas Burning Heating Appliances for Manufactured Homes and Recreational Vehicles » (Appareils de chauffage au gaz pour les maisons préfabriquées et les véhicules de loisirs) et « Gas Fired Appliances for Use at High Altitudes » (Appareils à gaz pour utilisation en haute altitude). Également certifié pour installation dans une chambre à coucher ou studio.

**REMARQUE :** Cette installation doit être conforme aux codes locaux. En l'absence de codes locaux, vous devez respecter le *National Fuel Gas Code* (Code national du gaz combustible), ANSI Z223.1, dernière édition aux États-Unis et les codes d'installation CAN/CGA B149 au Canada.

**N'EST PAS DESTINÉ À ÊTRE UTILISÉ COMME SOURCE PRINCIPALE DE CHALEUR.** Cet appareil a été testé et approuvé pour utilisation comme chauffage d'appoint ou accessoire décoratif. Il ne doit donc pas être considéré comme source principale de chaleur pour les calculs de la consommation énergétique d'une résidence.

L'installation et l'entretien de cet appareil doivent être effectués par du personnel qualifié. Hearth & Home Technologies recommande des professionnels formés dans les usines de HTT ou certifiés NFI.

**hearthED**  
FORMATION DU FABRICANT  
Fuel Your Fire



### B. Spécifications de la vitre

Les appareils de Hearth & Home Technologies fabriqués avec du verre trempé peuvent être installés dans des endroits dangereux, tels qu'une cabine de douche, en tenant compte des recommandations de la U.S. Consumer Product Safety Commission. Le verre trempé a été testé et certifié conforme aux exigences d'**ANSI Z97.1** et de **CPSC 16 CFR 1202** (Safety Glazing Certification Council - Conseil de certification des vitrages de sécurité **SGCC no 1595** et **1597**. Rapports d'Architectural Testing, Inc. **02-31919.01** et **02-31917.01**).

Cette déclaration est en conformité avec **CPSC 16 CFR Section 1201.5** « Certification and labeling requirements » (Exigences en matière de certification et d'étiquetage) d'après le code américain **15 (USC) 2063** qui indique que « ...Ce certificat doit accompagner le produit ou être remis aux distributeurs ou détaillants auxquels le produit est livré. »

Certains codes du bâtiment exigent l'utilisation de verre trempé gravé. L'usine peut fournir ce type de verre. Veuillez contacter votre concessionnaire ou votre distributeur pour passer une commande.

### C. Spécifications calorifiques

Modèles (Canada ou États-Unis)		Entrée BTU/h maximum	Entrée BTU/h minimum	Taille de l'orifice (DMS)
COSMO42-IFT-B (GN)	0 - 610 m (0-2000 Pl)	25 250	17 500	n° 42
COSMO42-IFT-B (PROPANE)	0 - 610 m (0-2000 Pl)	23 500	17 500	0,057
COSMO36-IFT-B (GN)	0 - 610 m (0-2000 Pl)	20 500	14 500	n° 44
COSMO36-IFT-B (PROPANE)	0 - 610 m (0-2000 Pl)	19 000	14 000	n° 55
COSMO32-IFT-B (GN)	0 - 610 m (0-2000 Pl)	19 000	13 250	n° 45
COSMO32-IFT-B (PROPANE)	0 - 610 m (0-2000 Pl)	16 500	12 750	1,25 mm (0,004 po)

# 3 Informations importantes sur la sécurité et le fonctionnement

## A. Sécurité de l'appareil

**AVERTISSEMENT! NE PAS utiliser le foyer sans avoir lu et compris le mode d'emploi. Ne pas suivre les consignes d'utilisation du foyer selon le mode d'emploi pourrait provoquer un incendie ou des blessures.**



**LA VITRE CHAUDE  
PEUT PROVOQUER  
DES BRÛLURES.**

**NE PAS TOUCHER LA  
VITRE AVANT QU'ELLE  
N'AIT REFROIDI.**

**NE LAISSEZ JAMAIS LES  
ENFANTS TOUCHER LA VITRE.**

- Éloignez les enfants.
- SURVEILLEZ ATTENTIVEMENT les enfants présents dans la pièce où le foyer est installé.
- Les enfants et les adultes devraient être avisés des dangers relatives aux températures élevées des surfaces et devraient rester à l'écart afin d'éviter les brûlures ou l'inflammation des vêtements.

**Des températures élevées peuvent enflammer les vêtements ou d'autres matériaux inflammables.**

- Les vêtements, meubles, rideaux ou autres matières inflammables ne doivent pas être placés sur ou près de l'appareil.

**Une barrière conçue pour réduire les risques de brûlure au contact de la vitre chaude est fournie avec cet appareil et devrait être installée en vue de protéger les enfants et autres individus à risque. NE PAS utiliser l'appareil sans la barrière. Si la barrière est endommagée, la barrière doit être remplacée par une barrière du fabricant de cet appareil.**

Si la barrière manque ou si vous avez besoin d'aide pour l'installer correctement, contactez votre concessionnaire ou Hearth & Home Technologies.

**AVERTISSEMENT! Risque de suffocation! Gardez l'élément d'apparence en pierre hors de la portée des enfants.**

- Il convient de surveiller attentivement les jeunes enfants lorsqu'ils sont dans la même pièce que l'appareil. Les tout-petits, jeunes enfants et autres pourraient le toucher accidentellement et se brûler.

Une barrière physique est recommandée s'il y a présence d'individus à risque dans la maison. Pour restreindre l'accès à un foyer ou un poêle, installez une barrière ajustable pour empêcher les tout-petits, jeunes enfants et autres personnes à risque d'entrer dans la pièce et les tenir éloignés des surfaces chaudes.

- Installez un verrouillage d'interrupteur ou une télécommande avec une fonction de verrouillage pour protéger les enfants.
- Gardez les télécommandes hors de portée des enfants.

- Ne laissez jamais un enfant seul près d'un foyer, qu'il soit en cours d'utilisation ou en cours de refroidissement.
- Dites aux enfants à ne JAMAIS toucher le foyer.
- Envisagez de ne pas utiliser le foyer lorsque des enfants sont présents.

Contactez votre concessionnaire pour obtenir plus d'informations ou visitez le [www.hpba.org/Product-Info/Fireplace-Stove-Heater/Glass-Fronts-Safety](http://www.hpba.org/Product-Info/Fireplace-Stove-Heater/Glass-Fronts-Safety).

Pour empêcher la mise en marche accidentelle de votre foyer durant une longue période de temps (mois d'été, vacances, voyages, etc.) :

- Enlevez les piles des télécommandes.
- Placez le thermostat mural en position d'arrêt.
- Débranchez la prise adaptateur de 6 volts (IPI) et retirez les piles des modèles IPI.
- Placez le commutateur de sélection à « OFF » sur le module de commande, puis retirez les piles.

**AVERTISSEMENT :** Ce produit et les combustibles utilisés pour le faire fonctionner (propane liquide ou gaz naturel), ainsi que les produits de la combustion de ces combustibles, peuvent vous exposer à des produits chimiques incluant le benzène, considéré par l'État de la Californie comme vecteur de cancer et d'autres problèmes liés à la reproduction. Pour en savoir plus, rendez-vous sur le site : [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Éloignez les objets

**AVERTISSEMENT! NE PAS** placer d'objets inflammables devant le foyer ou de manière à recouvrir les ouvertures du foyer. Des températures élevées pourraient provoquer un incendie. Voir la figure 3.1.

Évitez de placer des bougies et d'autres objets sensibles à la chaleur sur le manteau de foyer ou sur l'âtre. La chaleur pourrait endommager ces objets.

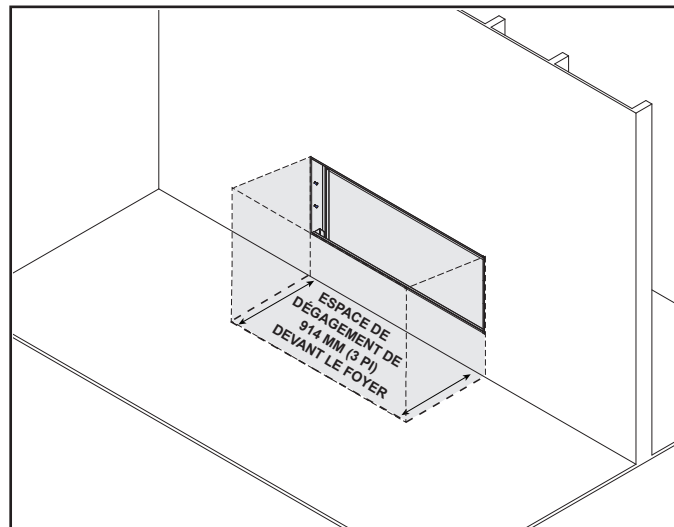


Figure 3.1 Exigences de dégagement - tous les modèles

## B. Pièces principales

La figure 3.2 montre les pièces principales de l'appareil et les sections du manuel dans lesquelles elles sont abordées.

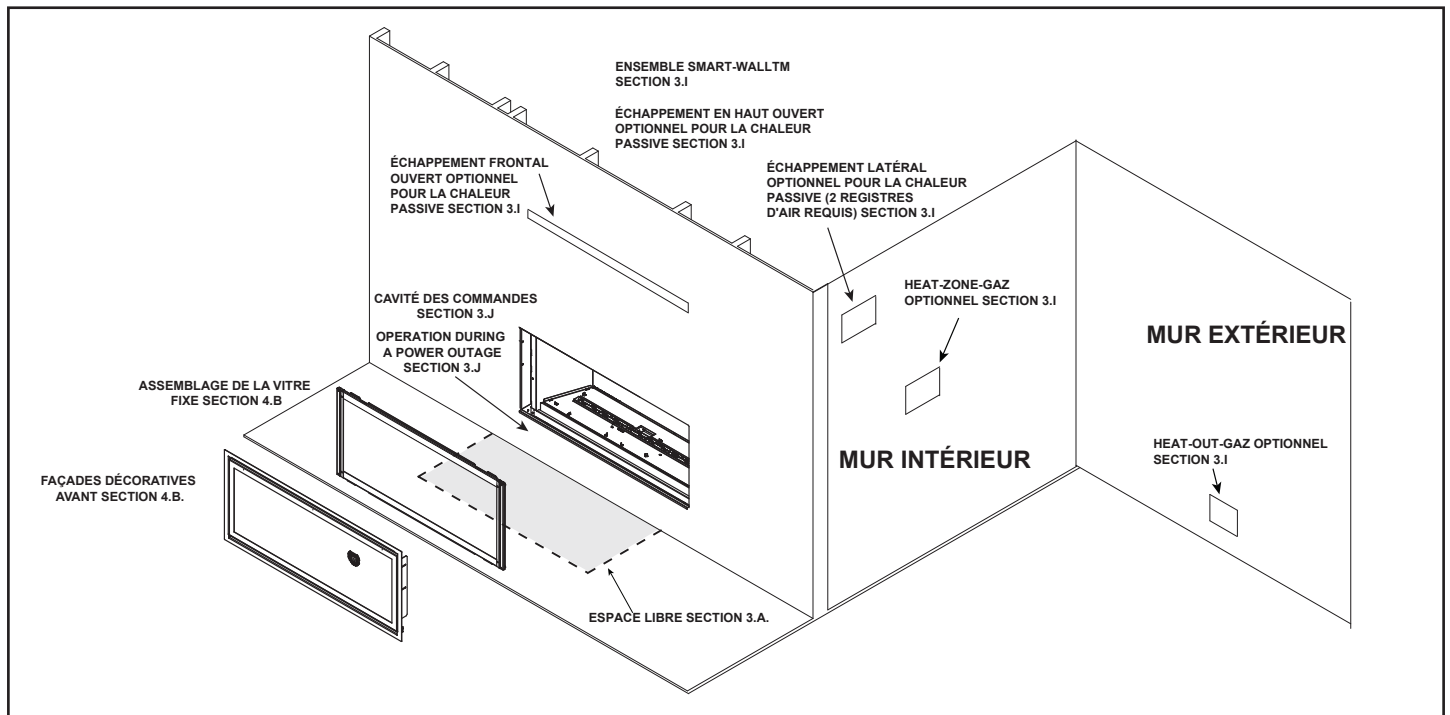


Figure 3.2 Pièces générales de fonctionnement

## C. Spécifications du combustible

**AVERTISSEMENT! Risque d'incendie ou d'explosion!**  
*L'appareil doit être réglé pour être compatible avec le type de gaz!*

- Cet appareil est conçu pour fonctionner au gaz naturel ou au propane. Assurez-vous que l'appareil est compatible avec le type de gaz sélectionné pour le site d'installation.
- Toutes les conversions doivent être effectuées par un technicien qualifié utilisant des pièces spécifiées et autorisées par Hearth & Home Technologies.



## D. Températures des murs et du manteau de foyer

### Normes ANSI/CSA

L'Institut national de normalisation américain (ANSI) et l'Association canadienne de normalisation (CSA) élaborent les normes de sécurité et de performance auxquelles sont soumis tous les foyers à gaz. Voici les températures admissibles autour et sur un foyer à gaz selon les normes ANSI/CSA :

### Manteau de foyer et surfaces inflammables autour d'un foyer

L'élévation de température admissible au-dessus de la température ambiante est de 47 °C (117 °F) pour toutes les surfaces inflammables exposées autour du foyer, y compris le manteau de foyer, si celui-ci a été installé conformément aux instructions d'installation. Les surfaces et les manteaux de foyer incombustibles n'ont pas de limite de température maximale; cependant, les instructions d'installation doivent toujours être suivies pour toutes restrictions concernant la disposition de matériaux non combustibles sur ou autour du foyer.

Exemple : Le manteau de foyer situé au-dessus d'un foyer dans une pièce à une température de 21 °C (70 °F) peut atteindre sans toutefois dépasser 68 °C (187 °F) ( $70\text{ °F} + 117\text{ °F} = 187\text{ °F}$  /  $21\text{ °C} + 47\text{ °C} = 68\text{ °C}$ ).

## E. Directives de bonne foi pour la surface du mur/téléviseur

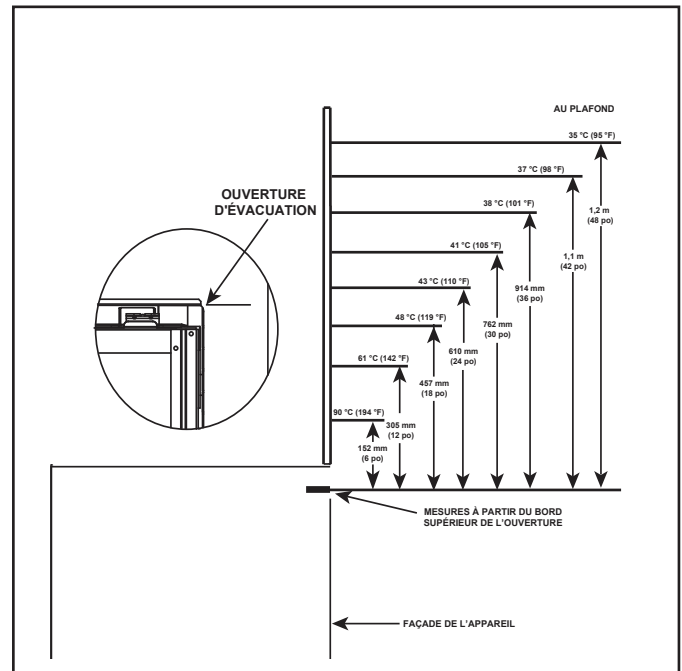


Figure 3.3 Températures de bonne foi à la surface du mur au-dessus de l'appareil

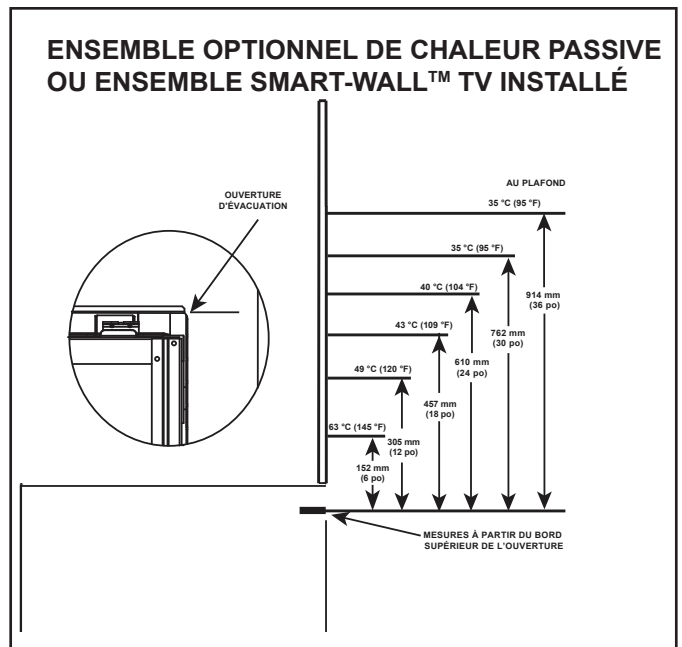
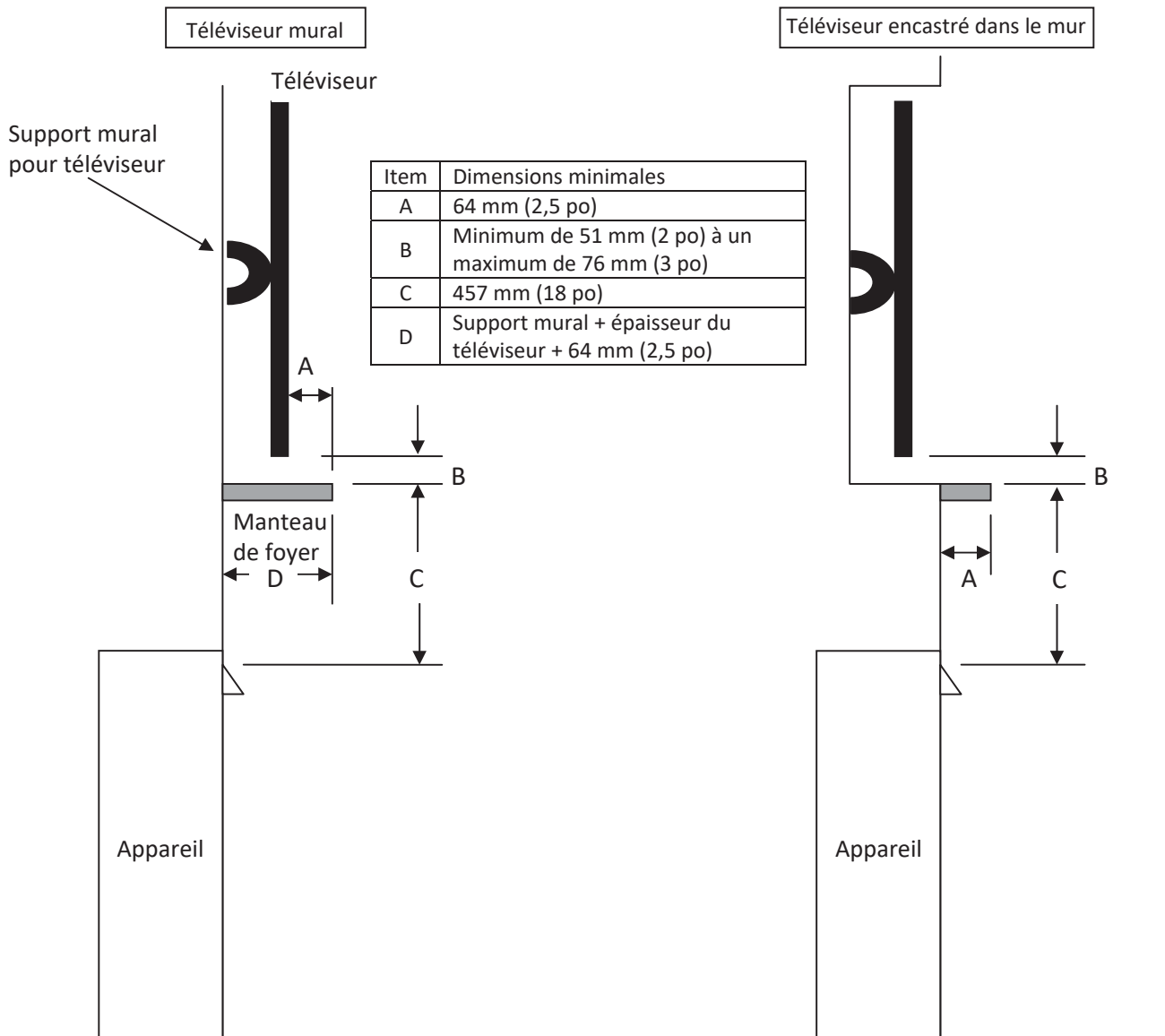


Figure 3.4 Températures de bonne foi à la surface du mur au-dessus de l'appareil

**REMARQUE :** Les températures de surface homologuées ci-dessus sont prises avec une sonde de température, comme il est prescrit par la norme de test utilisée dans la certification de l'appareil. Un thermomètre à infrarouge mesurant les températures sur les murs ou les manteaux de foyer peut rapporter des températures plus élevées de 17 °C (30 °F) ou plus selon les réglages du thermomètre et les caractéristiques du matériau à mesurer. Utilisez des matériaux de finition appropriés pouvant supporter ces conditions. Pour des directives de finition supplémentaires, consultez la section 10 du manuel d'installation de l'appareil.

## Directives de bonne foi pour l'installation d'un téléviseur au-dessus d'un appareil



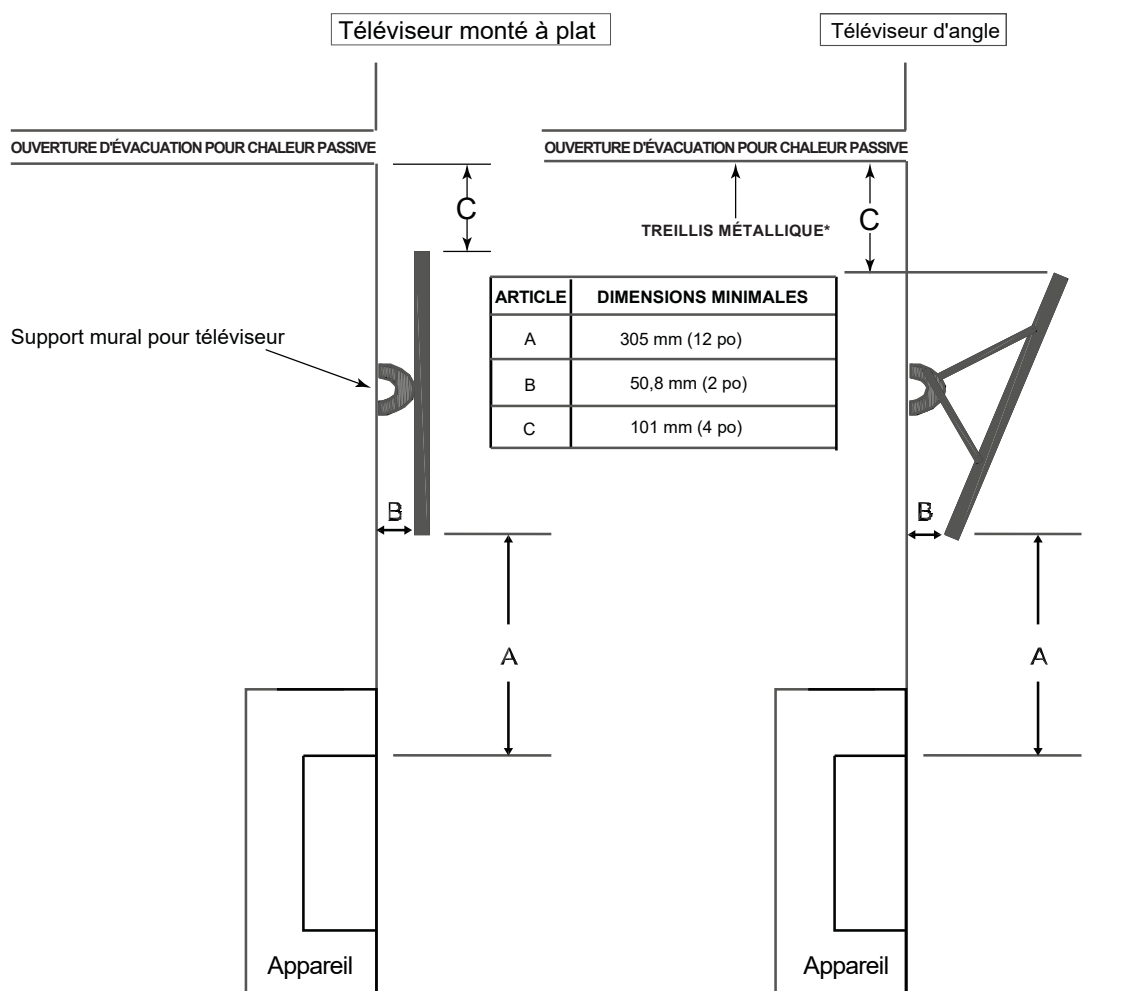
### Remarques :

1. Il s'agit des dégagements uniquement recommandés de bonne foi et non d'une garantie du respect des températures de fonctionnement maximales permises par le fabricant du téléviseur.
2. Comme chaque demeure possède ses propres caractéristiques de circulation d'air et que les températures de fonctionnement maximales peuvent différer d'un fabricant à l'autre et d'un modèle à l'autre, les températures réelles devraient être validées au moment de chaque installation. Les téléviseurs ne devraient être utilisés que dans les cas où la température réelle du téléviseur excède les températures de fonctionnement maximales permises par le fabricant, identifiées dans les spécifications techniques du téléviseur. Contactez directement le fabricant du téléviseur si vous ne pouvez trouver cette information ou si vous avez des questions à ce propos.
3. La hauteur et la profondeur du manteau de foyer doivent être conformes aux exigences spécifiées dans le manuel d'installation du foyer.
4. La mesure « C » est prise depuis le haut de la hotte ou de l'ouverture du foyer.
5. Suggestions sur la manière de réduire davantage les températures au téléviseur :
  - a. Augmenter la dimension « A ».
  - b. Augmenter la dimension « C »; en revanche, l'augmentation de la dimension « B » au-delà du maximum recommandé provoque généralement des températures plus élevées.

Figure 3.5 Directives de bonne foi pour le téléviseur

## Lignes directrices pour une bonne installation d'un téléviseur au-dessus d'un foyer avec chaleur passive en option

Le schéma spécifique à ces modèles : COSMO32-IFT-B, COSMO36-IFT-B, COSMO42-IFTB



\* L'écran à mailles est requis pour les installations d'évacuation/d'échappement avant ou d'échappement par la partie supérieure pour la chaleur passive avec une ouverture d'évacuation d'au moins 76 mm (3 po) ou plus.

L'écran à mailles est recommandé pour les installations d'évacuation/d'échappement avant ou d'échappement en haut pour la chaleur passive avec une ouverture d'évacuation inférieure à 76 mm (3 po).

**REMARQUE :** Les exigences pour l'installation d'une télévision sont les mêmes, indépendamment du fait qu'il s'agisse d'un ensemble de chaleur passive installé avec un échappement en haut, latéral ou à ciel ouvert.

**REMARQUE :** Aucun manteau de foyer requis avec le système optionnel de gestion de la chaleur passive ou Smart-Wall™.

Dimension « A » prise à partir du haut de l'ouverture de l'appareil, jusqu'au bas du téléviseur.

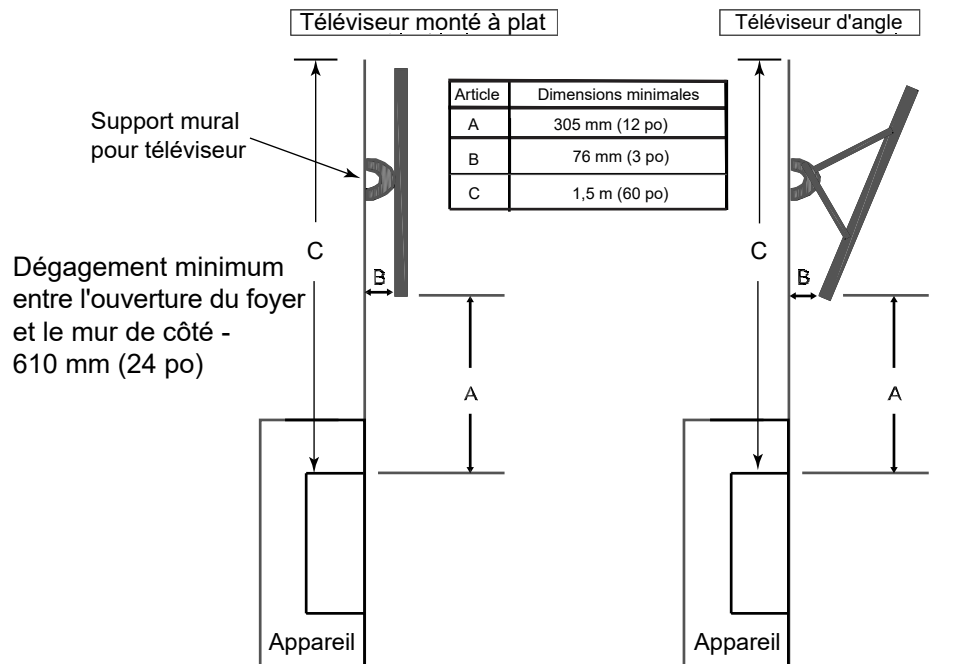
Dimension « B » prise à partir de l'arrière du téléviseur, jusqu'au mur derrière le téléviseur. Ce vide d'air minimum de 76 mm (2 po) doit être maintenu libre de tout objet.

La mesure « C » est prise depuis le haut de la TV jusqu'en bas ou de l'ouverture d'échappement.

Figure 3.6 Directives de bonne foi pour le téléviseur - Ensemble de chaleur passive installé

Remarque : Lorsque l'option de gestion de la chaleur du téléviseur Smart-Wall™, consultez les instructions détaillées incluses avec cet ensemble.

### Directives de bonne foi pour l'installation d'un téléviseur au-dessus du COSMO42-IFT-B, COSMO36-IFT-B ou COSMO32-IFT-B avec l'installation d'un ensemble de téléviseur Smart-Wall™



1. Chacun des dégagements prescrits ci-haut est le minimum requis pour maintenir la température de fonctionnement de votre téléviseur dans les limites des températures maximales prescrites par le fabricant, lors du fonctionnement de votre appareil de foyer, de l'ensemble des conduits d'air Smart-Wall™ et de votre téléviseur, dans une pièce où la température ambiante ne dépasse pas 24 °C (75 °F).
2. Comme chaque logement possède ses caractéristiques de circulation d'air unique et que les températures de fonctionnement maximales peuvent différer d'un fabricant à l'autre et d'un modèle à l'autre, les températures réelles devraient être validées au moment de chaque installation. Les téléviseurs ne devraient être utilisés que dans les cas où la température réelle du téléviseur excède les températures de fonctionnement maximales permises par le fabricant, identifiées dans les spécifications techniques du téléviseur. Si la température maximale de fonctionnement du téléviseur est inférieure à 38 °C (100 °F), vous devriez éviter d'utiliser votre téléviseur avec l'appareil, ce qui pourrait endommager votre téléviseur. Contactez directement le fabricant du téléviseur si vous ne pouvez trouver cette information ou si vous avez des questions à ce propos.
3. Dimension « A » prise à partir du haut de l'ouverture de l'appareil, jusqu'au bas du téléviseur.
4. Dimension « B » prise à partir de l'arrière du téléviseur, jusqu'au mur derrière le téléviseur. Ce vide d'air minimum de 76 mm (3 po) doit être maintenu et libre de tout objet.
5. Dimension « C » prise à partir de l'ouverture supérieure de l'appareil, jusqu'au plafond.

Figure 3.7 Directives de bonne foi pour le téléviseur - gestion de la chaleur du téléviseur Smart-Wall™

## F. Avant d'allumer l'appareil

Avant d'utiliser ce foyer pour la première fois, **il est recommandé de demander à un technicien qualifié:**

- De vérifier si tout le matériel d'emballage a été retiré de l'intérieur et/ou de sous la boîte à feu.
- Vérifier la bonne disposition des bûches, des braises et/ou de tout autre matériau décoratif.
- Vérifier le câblage.
- Vérifier le réglage de l'obturateur d'air.
- Vérifier l'absence de toute fuite de gaz.
- De vérifier que la vitre est hermétique, bien positionnée et que la barrière intégrale est en place.

**AVERTISSEMENT! Risque d'incendie ou d'asphyxie! NE PAS utiliser un foyer avec un assemblage de la vitre fixe si ce dernier a été enlevé.**

## G. Instructions d'allumage (IPI)

### FOR YOUR SAFETY READ BEFORE LIGHTING



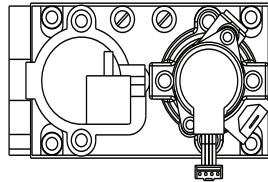
**WARNING:** If you do not follow these instructions exactly, a fire or explosion may result causing property damage, personal injury or loss of life.

- A. This appliance is equipped with an intermittent pilot ignition (IPI) device which automatically lights the burner. **DO NOT** try to light the burner by hand.
  - B. **BEFORE LIGHTING**, smell all around the appliance area for gas. Be sure to smell next to the floor because some gas is heavier than air and will settle on the floor.
- WHAT TO DO IF YOU SMELL GAS**
- **DO NOT** try to light any appliance.
  - **DO NOT** touch any electric switch; do not use any phone in your building.
  - Immediately call your gas supplier from a neighbor's phone. Follow the gas supplier's instructions.
  - If you cannot reach your gas supplier, call the fire department.
- C. Use only your hand to push in or turn the gas control knob. Never use tools. If the knob will not push in or turn by hand, **DO NOT** try to repair it, call a qualified service technician. Force or attempted repair may result in a fire or explosion.
  - D. **DO NOT** use this appliance if any part has been under water. Immediately call a qualified service technician to inspect the appliance and to replace any part of the control system and any gas control which has been under water.

### LIGHTING INSTRUCTIONS (IPI)

1. This appliance is equipped with an ignition device which automatically lights the burner. **DO NOT** try to light the burner by hand.
2. Wait five (5) minutes to clear out any gas. Then smell for gas, including near the floor. If you smell gas, **STOP!** Follow "B" in the Safety Information located on the top of this label. If you do not smell gas, go to next step.
3. To light the burner:  
Equipped with wall switch: Turn ON/OFF switch to ON.  
Equipped with remote or wall control: Press ON or FLAME button.  
Equipped with thermostat: Set temperature to desired setting.
4. If the appliance does not light after three tries, call your service technician or gas supplier.

**GAS  
VALVE**



### TO TURN OFF GAS TO APPLIANCE

1. Equipped with wall switch: Turn ON/OFF switch to OFF.  
Equipped with remote or wall control: Press OFF button.  
Equipped with thermostat: Set temperature to lowest setting.
2. Service technician should turn off electric power to the control when performing service.



# DANGER



**HOT GLASS WILL CAUSE BURNS.  
DO NOT TOUCH GLASS UNTIL COOLED.  
NEVER ALLOW CHILDREN TO TOUCH GLASS.**

A barrier designed to reduce the risk of burns from the hot viewing glass is provided with this appliance and must be installed for the protection of children and other at-risk individuals.

## WARNING:

**DO NOT CONNECT LINE VOLTAGE (110/120 VAC OR 220/240 VAC) TO THE CONTROL VALVE.**

Improper installation, adjustment, alteration, service or maintenance can cause injury or property damage. Refer to the owner's information manual provided with this appliance. For assistance or additional information, consult a qualified installer, service agency or the gas supplier.

This appliance needs fresh air for safe operation and must be installed so there are provisions for adequate combustion and ventilation air.



**WARNING:** This product and the fuels used to operate this product (liquid propane or natural gas), and the products of combustion of such fuels, can expose you to chemicals including benzene, which is known to the State of California to cause cancer and reproductive harm. For more information go to: [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

Keep burner and control compartment clean. See installation and operating instructions accompanying appliance.

## CAUTION:

Hot while in operation. **DO NOT** touch. Keep children, clothing, furniture, gasoline and other liquids having flammable vapors away.

**DO NOT** operate the appliance with fixed glass assembly removed, cracked or broken. Replacement of the fixed glass assembly should be done by a licensed or qualified service person.

### NOT FOR USE WITH SOLID FUEL

For use with natural gas and propane. A conversion kit, as supplied by the manufacturer, shall be used to convert this appliance to the alternate fuel.

Also Certified for Installation in a Bedroom or a Bed sitting Room.

This appliance must be installed in accordance with local codes, if any; if none, follow the *National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/NFPA 54*, or the *National Gas and Propane Installation code, CSA B149.1*.

**For additional information on operating your  
Hearth & Home Technologies fireplace, please  
refer to [www.hearthnhome.com](http://www.hearthnhome.com).**

593-913K

## H. Rodage de l'appareil

Respectez la procédure de rodage suivante afin de faire durcir les matériaux utilisés à la fabrication du foyer et les matériaux de finition l'entourant.

- Le foyer devrait être utilisé pendant trois ou quatre heures à haute intensité.
- Arrêtez le foyer et laissez-le refroidir complètement.
- Retirez l'assemblage de la vitre. Voir la section 4.B.
- Nettoyez l'assemblage de la vitre. Voir la section 4.B.
- Remplacez l'assemblage de la vitre et faites fonctionner de manière continue à réglage élevé pendant 6 à 12 heures supplémentaires.

**Remarque :** Certains systèmes IPI sont dotés d'un dispositif de sécurité qui arrête automatiquement le foyer après 9 heures de fonctionnement continu sans directive reçue via la télécommande. Si cela se produit, redémarrez l'appareil.

**REMARQUE! Ouvrez les fenêtres pour permettre la circulation de l'air durant les premières utilisations du foyer.**

- Certaines personnes peuvent être sensibles à la fumée et aux odeurs.
- Les détecteurs de fumée pourraient s'activer.

## I. Gestion de la chaleur

### Puissance calorifique

- Modifiez le réglage « hi/lo » (élevé/faible) sur la vanne
- Changez la vitesse des ventilateurs

### Taux de combustion

Les modèles COSMO-IFT-B ont un taux de combustion variable contrôlé par télécommande. De ce fait, la hauteur de la flamme est ajustable.

La hauteur de la flamme peut être réglée selon ce qui est désiré en utilisant l'option flamme de la télécommande à distance et en l'ajustant à la hausse ou à la baisse.

### Systèmes de gestion de la chaleur optionnels

Un système optionnel de gestion de la chaleur, qui permet à la chaleur de l'appareil d'être redirigée comme vous le souhaitez, peut être installé sur cet appareil. Il peut s'agir d'un Heat-Zone®-Gaz, dirigeant la chaleur dans une pièce adjacente, et/ou un HEAT-OUT-GAZ, dirigeant la chaleur hors de la maison/édifice, d'un ensemble de télévision Smart-Wall™ qui vous permet d'acheminer la chaleur de votre foyer au reste de la maison, jusqu'à une distance de 6 mètres (20 pi), et/ou un ensemble de chaleur passive qui disperse la chaleur dans la même pièce que le foyer.

Veillez vous référer à la Section 6 du manuel d'installation de l'appareil pour confirmer quels systèmes de gestion de la chaleur peuvent être installés ensemble. Tous les systèmes de gestion de la chaleur doivent être installés par un technicien qualifié au moment de l'installation de l'appareil.

### Ensemble Heat-Zone®- gaz optionnel

L'option de gestion de la chaleur HEAT-ZONE®-GAZ optionnel est offerte pour être utilisée avec les appareils COSMO-IFT-B et doit être utilisée avec la télécommande IFT-RC400. L'ensemble Heat-Zone tire la chaleur de votre foyer et la dirige vers une pièce adjacente, jusqu'à une distance de 6 m (20 pi).

### Ensemble Heat-Out-Gaz optionnel

Le système de gestion de la chaleur HEAT-OUT-GAZ optionnel est offert pour être utilisé avec les appareils COSMO-IFT-B et fonctionne par l'entremise d'un interrupteur mural. L'ensemble Heat-Out-Gaz tire la chaleur de votre foyer et la dirige vers l'extérieur, jusqu'à une distance de 7,6 m (25 pi).

### Ensemble de téléviseur Smart-Wall™ optionnel

L'ensemble de gestion de la chaleur Smart-Wall™ TV optionnel est offert pour être utilisé avec les appareils COSMO-IFT-B. Installez en toute sécurité un téléviseur à 305 mm (12 po) au-dessus de votre foyer. L'ensemble du téléviseur Smart-Wall™ doit être utilisé avec la télécommande IFT-RC400. L'ensemble Smart-Wall™ TV n'est pas compatible avec un évent mécanisé, un ventilateur ou un système de chaleur passive.

### Ensemble optionnel de chaleur passive (PH-FRT/PH-SIDE)

Le système de gestion de chaleur passive optionnel est offert pour être utilisé avec les appareils COSMO-IFT-B. L'ensemble de chaleur passive permet à la chaleur d'être évacuée dans la chambre à travers une décharge (un échappement) avant, deux échappements latéraux ou un échappement par la partie supérieure et à ciel ouvert pendant que le foyer fonctionne. La chaleur passive peut être utilisée en conjonction avec l'ensemble HEAT-ZONE®-GAZ ou HEAT-OUT-GAZ. La chaleur passive n'est pas compatible avec l'ensemble de ventilateur optionnel.

## J. Utilisation pendant une panne d'électricité

Le système d'allumage intermittent IntelliFire® Tactile est livré avec un système de piles de secours permettant au système de fonctionner pendant une panne d'électricité. Le système offre une transition sans interruption entre l'alimentation CA et les piles de secours. Le bloc-piles installé en usine se trouve dans la cavité des commandes de l'appareil. Voir la figure 3.8. La longévité et la performance des piles seront affectées par une exposition à long terme aux températures de service de cet appareil.

**REMARQUE :** Les piles ne doivent être utilisées comme source d'énergie qu'en cas d'urgence lors d'une panne d'électricité. Les piles ne doivent pas être utilisées comme source d'énergie primaire et sur de longues périodes. Les piles ont tendance à se corroder avec le temps.

**Remarque :** Le système de piles de secours est désactivé si une option d'événement mécanisé ou de Smart-Wall™ a été installée sur cet appareil.

### Pour utiliser le foyer à l'aide de piles (CC) :

1. Le bloc-piles se situe dans la cavité des commandes de l'appareil. Pour accéder à la cavité des commandes de l'appareil, retirez la façade décorative et l'assemblage de la vitre. Voir la section 4 pour les instructions de retrait de l'assemblage de la vitre. Voir la figure 3.8 pour l'emplacement du bloc-piles.
2. Localisez le bloc-piles et retirez-le de la cavité des commandes. Il est maintenu en place par un crochet et une fixation à boucle. Insérez quatre piles AA. La polarité des piles doit être respectée pour éviter d'endommager le module. Voir la figure 3.8. Un schéma complet du câblage est inclus dans la section traitant de l'électricité, dans le manuel d'installation de l'appareil.
3. Allumez l'appareil selon les instructions ci-dessous pour le type de contrôle approprié de l'appareil :

Interrupteur mural régulier ou interrupteur « ON/OFF » installé en usine :

- Faites basculer l'interrupteur comme vous le feriez normalement.

Télécommande sans-fil :

- Un émetteur à distance est intégré au module d'allumage.
- Utilisez la télécommande pour mettre en marche l'appareil.
- Pour préserver les piles, n'utilisez pas les options THERMOSTAT ou FLAMME HI/LO.

Module d'allumage :

- Localisez le module d'allumage dans la cavité des commandes.
- Glissez l'interrupteur ON/REMOTE/OFF à ON.

**REMARQUE :** Certaines fonctionnalités seront perdues lors de l'utilisation des piles, incluant le ventilateur, l'éclairage, ou toute autre fonction auxiliaire exigeant une alimentation électrique de 110-120 VAC

### Pour retourner à l'utilisation sur alimentation électrique (CA)

Interrupteur mural régulier ou interrupteur « ON/OFF » installé en usine :

- Assurez-vous de positionner l'interrupteur à OFF et d'enlever les piles du support de piles. Remettez en place la porte ou la façade décorative sur l'appareil.

Télécommande sans-fil :

- Glissez l'interrupteur ON/REMOTE/OFF à REMOTE. Retirez les piles du support de piles. Remettez en place la porte ou la façade décorative sur l'appareil.

Module d'allumage :

- Glissez l'interrupteur ON/REMOTE/OFF à REMOTE. Retirez les piles du support de piles. Remettez en place la porte ou la façade décorative sur l'appareil.

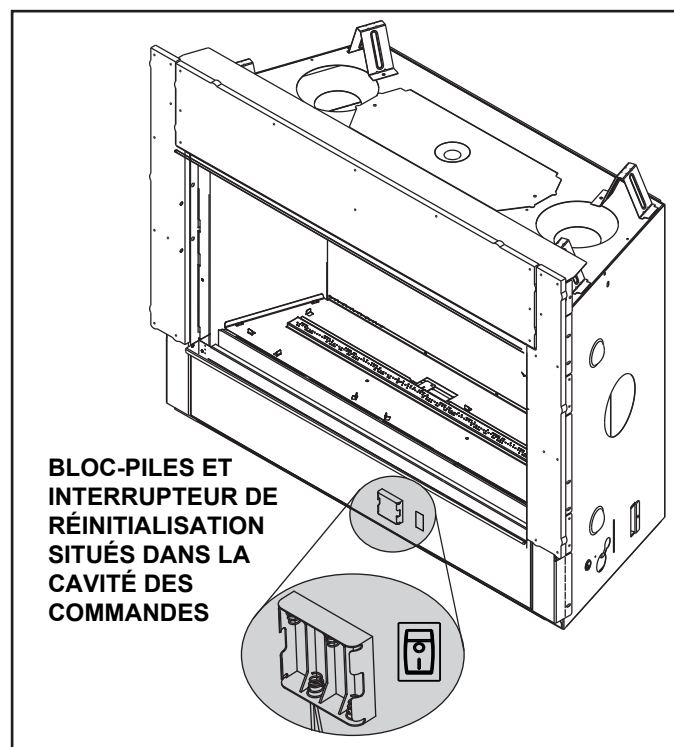


Figure 3.8 Emplacement du bloc-piles/cavité des commandes



## K. Instructions détaillées de l'utilisation des composants - IntelliFire® Tactile

### Instructions d'utilisation détaillées du IFT-ECM

Les télécommandes IFT-RC400 et IFT-RC150 sont une option pour ce modèle.

1. Le module de commande électronique (IFT-ECM) possède un commutateur de sélection à trois positions ON/OFF/REMOTE qui doit être réglé pour un bon fonctionnement. Voir la figure 3.9. Lorsque vous changez la position, il est important de faire une pause de 1 à 2 secondes dans chaque position.

#### Position « OFF » :

L'appareil ne répondra à aucune commande de l'interrupteur mural, ni des télécommandes IFT-RC150 ou IFT-RC400. L'appareil doit être en position OFF pendant l'entretien, la conversion du combustible et la réinitialisation du IFT-ECM dans l'éventualité où le système passe en mode LOCK-OUT à la suite d'une erreur du système. Lorsque positionné à OFF pendant que l'appareil est en marche, le système s'arrête.

#### Position « ON » :

L'appareil va s'allumer et fonctionnera continuellement au réglage de flamme maximum (« HI »). Aucun ajustement de la hauteur de la flamme n'est possible.

#### Position « Remote » :

La position à distance permet de contrôler l'appareil à partir d'un interrupteur mural et d'une télécommande IFT-RC400 ou IFT-RC150. L'interrupteur du IFT-ECM doit être à cette position pour l'appairage du IFT-ECM avec le IFT-ACM (si installé), et/ou les télécommandes IFT-RC400 et IFT-RC150. Consultez le manuel d'installation du IFT-RC400 ou IFT-RC150 pour obtenir des instructions détaillées au sujet de l'appairage du IFT-ECM avec les télécommandes. Après avoir réussi l'appairage d'un IFT-RC400, tous les accessoires installés peuvent être contrôlés par le IFT-RC400 (voir le manuel du IFT-RC400). Le RC150 permet à l'utilisateur d'allumer et d'éteindre la flamme de l'appareil et d'activer le mode Climat froid, si désiré. Le IFT-ECM comporte une caractéristique de sécurité qui arrêtera automatiquement le foyer après 9 heures de fonctionnement continu sans avoir reçu une commande du IFT-RC400 ou du IFT-RC150.

**Le IFT-ECM dispose d'une caractéristique de sécurité qui éteindra automatiquement le foyer après 9 heures de fonctionnement continu à ON, sauf dans le cas où il fonctionne en mode thermostat actif.**

2. Si plusieurs options de contrôle sont installées, le IFT-ECM répondra à la dernière commande émise par l'interrupteur mural ou par IFT-RC400 ou IFT-RC150. L'interrupteur mural n'est PAS disponible si un événement mécanisé est utilisé.

3. Le bouton de la veilleuse sur du IFT-ECM active la fonction Climat Froid du foyer. Cette fonction allume la flamme de la veilleuse SEULEMENT pour fournir suffisamment de chaleur dans la boîte à feu pour réduire la condensation dans des conditions ambiantes de fraîcheur et d'humidité élevée. Pour désactiver l'option Climat froid, appuyez et maintenez le bouton de la veilleuse pendant une seconde, puis relâchez. En appuyant pour activer le IFT-ECM, celui-ci émettra deux clignotements du voyant DEL vert, fera entendre deux bips, puis allumera et rectifiera la flamme de la veilleuse. Pour désactiver l'option Climat froid, appuyez sur et maintenez le bouton de la veilleuse pendant une seconde et relâchez. L'IFT-ECM émettra un clignotement du voyant DEL vert, fera entendre un bip et éteindra la flamme de la veilleuse. Si la télécommande est appairée avec le IFT-ECM, cette caractéristique peut également être activée avec le IFT-RC400 et/ou le IFT-RC150.

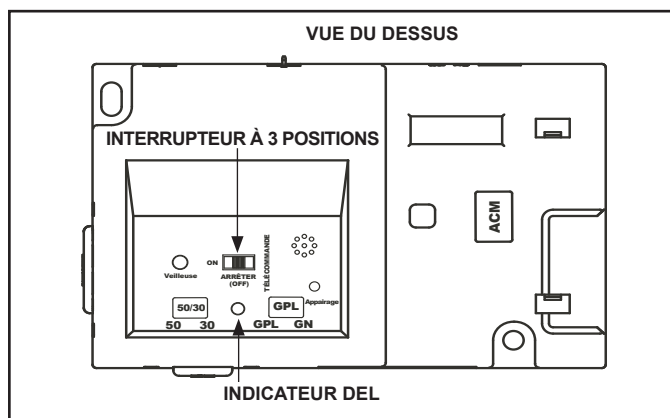


Figure 3.9 IFT-ECM

**DANGER**

**Risque d'explosion**

**NE PAS** modifier la position du commutateur de sélection ON/OFF/REM plus d'une fois dans un délai de cinq minutes. Des gaz peuvent s'accumuler dans la boîte à feu. Appelez un technicien qualifié.

4. Une réinitialisation du IFT-ECM est nécessaire si le module est en état de verrouillage. Lorsque cela se produit, l'appareil s'éteint et l'indicateur DEL du IFT-ECM clignotera en un code d'erreur ROUGE/VERT avec un seul bip double. Si le IFT-ECM est en état de verrouillage, consultez le tableau de dépannage pour interpréter le code d'erreur et prendre les mesures correctives nécessaires. Pour réinitialiser le IFT-ECM après une erreur de verrouillage :

**ATTENTION! Risque de brûlures!** Les surfaces de l'appareil sont chaudes lors du fonctionnement et du refroidissement. Soyez prudent et portez des gants lorsque vous ouvrez l'avant de l'appareil et accédez aux composants internes.

- Soyez conscient que l'appareil peut être CHAUD et faites preuve de prudence lorsque vous accédez au IFT-ECM.
- Réglez à OFF le commutateur de sélection à 3 positions du IFT-ECM.

- Attendez cinq (5) minutes pour permettre aux possibles gaz de se dissiper.
- Placez le sélecteur IFT-ECM à 3 positions du module de contrôle électronique sur la position ON ou REMOTE. Le module émettra un bip et le voyant DEL VERT clignotera trois fois indiquant un allumage réussi.
- S'il est placé en position ON, l'appareil s'allumera normalement si la condition d'erreur a été corrigée.
- S'il est placé en position REMOTE, utilisez les IFT-RC400, IFT-RC150 ou l'interrupteur mural pour allumer l'appareil. L'appareil s'allumera normalement si la condition d'erreur a été corrigée.
- Si le IFT-ECM entre à nouveau en condition de verrouillage après ces étapes, appelez votre concessionnaire pour un entretien.

## Fonctionnement de l'interrupteur de réinitialisation

**ATTENTION! Risque de brûlures!** Les surfaces de l'appareil sont chaudes lors du fonctionnement et du refroidissement. Soyez prudent et portez des gants lorsque vous ouvrez l'avant de l'appareil et accédez aux composants internes.

Le module de commande électronique (IFT-ECM) peut être verrouillé sous certaines conditions. Si cela se produit, l'appareil ne s'allumera ni ne répondra aux commandes et se fermera. Si le module IFT-ECM est en mode « LOCK-OUT » (Verrouillage), le module de commande électronique devra alors être réinitialisé.

L'appareil dispose d'un interrupteur de réinitialisation situé à l'intérieur de la cavité des commandes. Voir les figures 3.8 et 3.10 pour obtenir l'emplacement approximatif.

### Pour réinitialiser le module de commande électronique IFT-ECM :

- Soyez conscient que l'appareil peut être CHAUD et faites preuve de prudence lorsque vous accédez à l'interrupteur de réinitialisation.
- Éteindre l'appareil au niveau de l'interrupteur mural si celui est branché.
- Attendez cinq minutes que les gaz potentiels se dissipent.
- Retirez la façade décorative du foyer de l'appareil.
- Localisez l'interrupteur de réinitialisation à l'intérieur de l'appareil. Voir la figure 3.10. L'interrupteur est situé au-dessus de l'étiquette « RESET ». Maintenez l'interrupteur de réinitialisation pendant une seconde puis relâchez. Un signal sonore « bip » vous indiquera que le module est réinitialisé.

### Appareils avec interrupteur mural et télécommande

- Remettre l'interrupteur mural à la position « ON » (Allumé). Dirigez-vous sur le menu principal de la télécommande et redémarrez le foyer. Le foyer démarrera comme il le ferait dans des circonstances normales.

### Les appareils munis uniquement d'un interrupteur mural :

- Remettre l'interrupteur mural à la position « ON » (Allumé). Le foyer s'allumera comme il le faut dans des circonstances normales.

### Les appareils munis uniquement d'une télécommande :

- Rallumez le foyer à l'aide du menu principal sur la télécommande. Le foyer s'allumera comme il le faut dans des circonstances normales.
- Réinstallez la façade décorative sur l'appareil.
- Si le IFT-ECM entre à nouveau en condition de verrouillage après ces étapes, appelez votre concessionnaire pour un entretien.

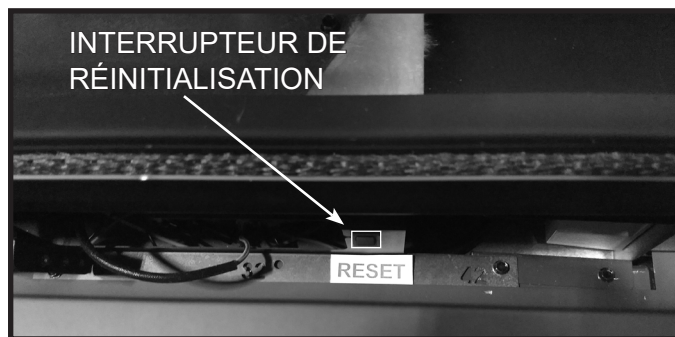


Figure 3.10 Emplacement de l'interrupteur de réinitialisation

### Allumer/éteindre l'appareil :

Un contrôle mural, un thermostat ou une télécommande peut être utilisée pour la fonction « ON/OFF » de l'appareil. Respectez les instructions jointes au contrôle installé.

### Voyants DEL optionnels

- Les voyants DEL sont optionnels sur les appareils COSMO42-IFT-B, COSMO36-IFT-B et COSMO32-IFT-B.
- Les voyants DEL optionnels doivent être utilisés avec la télécommande IFT-RC400. L'intensité de cet éclairage peut être contrôlée par la télécommande RC400 incluse avec le foyer.

### Ensemble du ventilateur optionnel

Si vous le souhaitez, un ensemble de ventilateur peut être ajouté. L'ensemble Smart-Wall™ TV et l'ensemble de chaleur passive ne sont pas compatibles avec un ventilateur sur les modèles COSMO-B.

Contactez votre concessionnaire pour commander un ensemble de ventilateur approprié.

# 4 Maintenance et entretien

IMPORTANT! Tout écran de sécurité, façade décorative ou protection enlevé(e) pour réparer l'appareil doit être remis(e) en place avant la réutilisation du foyer.

Si votre foyer est correctement entretenu, il fonctionnera des années sans le moindre problème. **Communiquez avec votre concessionnaire** pour toute question concernant la bonne utilisation, le dépannage et le service de votre appareil. Visitez [www.heatnglo.com](http://www.heatnglo.com) pour trouver un concessionnaire. Nous recommandons un entretien annuel effectué par un technicien qualifié.

## A. Maintenance : Fréquence et tâches

Tâches	Fréquence	Doit être effectué par
Nettoyage de la vitre	Saisonniers	Propriétaire de l'habitation
Encadrements, façades décoratives avant	Annuellement	
Télécommande	Saisonniers	
Ventilation et chapeau de l'extrémité	Saisonniers	
Inspection du joint d'étanchéité et de la vitre	Annuellement	Technicien qualifié
Inspection des bûches	Annuellement	
Inspection de la boîte à feu	Annuellement	
Compartiment de contrôle et haut de la boîte à feu	Annuellement	
Allumage et fonctionnement du brûleur et de la veilleuse	Annuellement	
Entretien et réparation électrique	Si nécessaire	

## B. Tâches de maintenance – propriétaire

L'installation et les réparations doivent seulement être effectuées par un technicien qualifié. Au moins chaque année, l'appareil devrait être inspecté avant son utilisation par un professionnel de l'entretien.

Les tâches suivantes peuvent être effectuées annuellement par le propriétaire. Si vous ne vous sentez pas à l'aise pour effectuer cette liste de tâches homologuées, veuillez appeler votre concessionnaire pour un rendez-vous d'entretien.

Des nettoyages plus fréquents peuvent être nécessaires en raison de la poussière causée par des tapis, des matelas, etc. Il est impératif que les compartiments des commandes, les brûleurs et les conduits d'air de l'appareil soient gardés propres. Toute grille de protection, protection ou barrière enlevée pour réparer l'appareil doit être remise en place avant sa réutilisation.

**ATTENTION! Risque de brûlures! Le foyer doit être arrêté et refroidi avant d'y effectuer un service.**

## Nettoyage de la vitre

**Fréquence :** Saisonnière

**Par :** Propriétaire de l'habitation

**Outils requis :** Gants protecteurs, nettoyant à vitre, toile de protection et surface de travail stable.

**ATTENTION! Manipulez l'assemblage de la vitre fixe avec prudence. La vitre peut se briser.**

- Évitez de cogner, de rayer ou de claquer la vitre.
- N'utilisez aucun nettoyant abrasif.
- **NE PAS nettoyer la vitre quand elle est chaude**
- Préparez une surface de travail assez grande pour y accueillir l'assemblage de la vitre fixe et le cadre de la porte en plaçant une toile de protection sur une surface plane et stable.

**Remarque :** L'assemblage de la vitre fixe et le joint peuvent comporter des résidus pouvant tacher le plancher ou la moquette.

- Retirez la façade décorative du foyer et mettez-le de côté sur la surface de travail.

**AVERTISSEMENT! Risque d'asphyxie! Manipulez l'assemblage de la vitre fixe avec prudence. Inspectez le joint pour vous assurer qu'il n'est pas endommagé et la vitre pour vous assurer qu'elle n'est pas fendue, entaillée ou rayée.**

- **NE PAS cogner, fermer violemment ou rayer la vitre.**
- **NE PAS utiliser le foyer si la vitre a été enlevée ou si elle est fissurée, cassée ou rayée.**
- Remplacez l'ensemble complet.

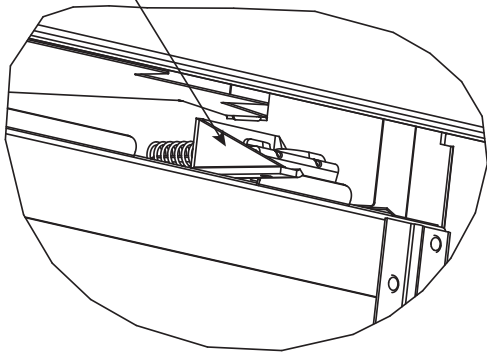
## Retrait de l'assemblage de la vitre fixe

1. Retirez la façade/devanture décorative.
2. L'assemblage de la vitre comporte deux verrous supérieurs à ressort et deux verrous inférieurs à ressort. Voir la figure 4.1. Localisez les deux verrous à ressort situés en haut à gauche et à droite du foyer.
3. Tirez sur le verrou à ressort supérieur d'un côté vers l'avant pour dégager l'assemblage de la vitre tout en le soutenant avec l'autre main. Répétez pour l'autre verrou à ressort supérieur, toujours en prenant soin de soutenir l'assemblage de la vitre avec une main.
4. Attrapez la vitre par les coins supérieurs de gauche et droite puis enlevez l'assemblage de la vitre en le soulevant vers le « haut » et vers « l'extérieur ».

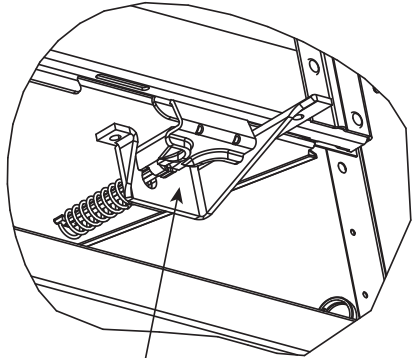
**Remarque :** Vérifiez s'il y a un espace entre le verrou de la vitre et l'avant de l'appareil, là où le bas de l'assemblage de la vitre est en position. Cet espace est conçu pour une disposition positive lors du remplacement de l'assemblage de la vitre. Voir la figure 4.1.

- Nettoyez la vitre avec un produit de nettoyage non abrasif.
  - Dépôts légers : Utilisez un chiffon doux avec du savon et de l'eau.
  - Dépôts importants : Utilisez un nettoyant commercial pour la vitre de votre foyer (consultez votre concessionnaire)

### VERROU À RESSORT SUPÉRIEUR



### VERROU À RESSORT INFÉRIEUR



### Remettre en place l'assemblage de la vitre

Les verrous inférieurs de la vitre ont été conçus pour laisser un petit espace entre la pince de la vitre et la face de l'appareil. Voir la figure 4.1.

1. Installez le bas de l'assemblage de la vitre afin que les deux languettes du bas du verrou de la vitre, s'engagent dans l'espace. En inclinant le haut de la vitre vers la face de l'appareil, une tension sera appliquée aux deux verrous inférieurs de la vitre. Utilisez une main pour soutenir en tout temps la vitre.
2. Attachez les deux verrous supérieurs de la vitre, un à la fois, en tirant vers l'extérieur et vers le bas pour positionner l'assemblage de la vitre fixe. Utilisez une main pour soutenir en tout temps la vitre.
3. Vérifiez que les deux verrous supérieurs de la vitre sont engagés en vérifiant visuellement que ces verrous sont engagés du côté gauche et droit du cadre de la vitre.
4. Vérifiez que les deux verrous inférieurs de la vitre sont engagés dans les languettes du cadre de la vitre en attrapant le bas de l'assemblage du cadre de la vitre et en tirant pour « l'éloigner » de la face de l'appareil et le « dégager » du cadre de la vitre. L'action du ressort des clips « tirera » l'assemblage du cadre de la vitre vers la face de l'appareil si les clips sont correctement engagés. Si l'assemblage du cadre de la vitre ne revient pas vers la face de l'appareil, répétez les étapes 1-4.

**AVERTISSEMENT! Risque d'explosion! Risque d'asphyxie!**  
Les verrous de la vitre **DOIVENT** être correctement engagés. Inspectez le joint d'étanchéité de la vitre avant d'installer la façade/devanture décorative. Il pourrait se produire des fuites de gaz!

5. Inspectez et faites fonctionner tous les loquets de verre afin de veiller à ce qu'ils se déplacent librement et qu'ils ne soient en aucun cas obstrués.
6. Réinstallez la façade/devanture décorative.

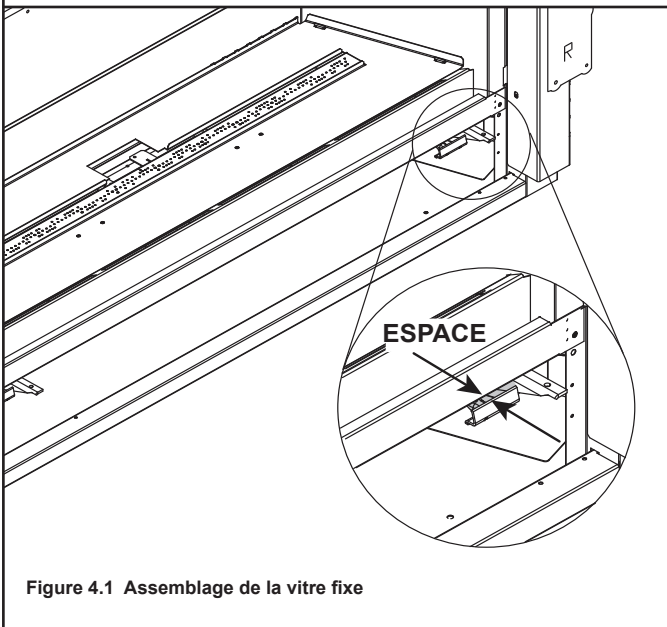


Figure 4.1 Assemblage de la vitre fixe

## Encadrements, façades décoratives avant

**Fréquence** : Annuellement

**Par** : Propriétaire de l'habitation

**Outils requis** : Gants de protection, surface de travail stable

- Évaluez l'état de l'écran et remplacez-le si nécessaire.
- Inspectez pour relever la présence de rayures, d'entailles ou d'autres signes de dégâts; réparez si nécessaire.
- Vérifiez que les prises d'air et les zones de sortie ne sont pas obstruées.
- Dépoussiérez et passez l'aspirateur sur les surfaces.

## Télécommande

**Fréquence** : Saisonnière

**Par** : Propriétaire de l'habitation

**Outils requis** : Instructions de remplacement des piles et de la télécommande.

- Repérez l'émetteur et le récepteur de la télécommande.
- Vérifiez le fonctionnement de la télécommande. Reportez-vous aux instructions du fonctionnement de la télécommande pour la procédure appropriée de l'étalonnage et de la configuration.
- Si nécessaire, remplacez les piles des télécommandes et récepteurs.
- Conservez la télécommande hors de la portée des enfants.

Si vous n'utilisez pas votre foyer pendant une longue période (mois d'été, vacances, voyages, etc.), et pour en éviter l'utilisation non intentionnelle :

- Enlevez les piles des télécommandes.
- Débranchez la prise adaptateur de 6 V sur les modèles IPI.

## Ventilation et chapeau de l'extrémité

**Fréquence** : Saisonnière

**Par** : Propriétaire de l'habitation

**Outils requis** : Portez des gants et des lunettes de sécurité.

- Inspectez l'évacuation et le chapeau de l'extrémité apparent pour des obstructions telles que des plantes, des nids oiseaux, des feuilles, de la neige, des débris, etc.
- Vérifiez le dégagement du chapeau de l'extrémité par rapport aux structures à bâtir (agrandissement, patios, clôtures ou remise).
- Vérifiez la présence de corrosion ou de séparation.
- Vérifiez que le calfeutrant et le scellement des composants du conduit d'évacuation et le chapeau de l'extrémité sont intacts.
- Inspectez le bouclier de tirage/dispositif anti-rafale pour s'assurer qu'il n'est ni endommagé, ni manquant.

## C. Tâches de maintenance – technicien qualifié

Les tâches suivantes doivent être effectuées par un technicien qualifié.

### Inspection du joint d'étanchéité et de l'assemblage de la vitre

**Fréquence** : Annuellement

**Par** : Technicien qualifié

**Outils requis** : Gants protecteurs, toile de protection et surface de travail stable.

- Inspectez l'état du joint d'étanchéité.
- Inspectez l'assemblage de la vitre fixe pour relever la présence de rayure ou d'entaille qui pourrait fragiliser le verre et provoquer son éclat sous l'effet de la chaleur.
- Vérifiez le bon état de la vitre et son cadre. Remplacez si nécessaire.
- Vérifiez que l'assemblage de la vitre fixe est correctement retenue et que les composants d'attache sont intacts et en bon état. Remplacez si nécessaire.

### Inspection des bûches

**Fréquence** : Annuellement

**Par** : Technicien qualifié

**Outils requis** : Gants de protection.

- Inspectez que les bûches ne sont ni endommagées et qu'il n'en manque aucune. Remplacez si nécessaire. Consultez le manuel d'installation pour obtenir des instructions au sujet de la disposition des bûches.
- Vérifiez la disposition des bûches afin qu'aucune n'empiète sur la flamme, causant l'émission de suie. Corrigez le cas échéant.

### Inspection de la boîte à feu

**Fréquence** : Annuellement

**Par** : Technicien qualifié

**Outils requis** : Gants protecteurs, papier abrasif, laine d'acier, chiffons, essence minérale, apprêt et peinture de retouche.

- Inspectez l'état de la peinture et vérifiez qu'aucun élément n'est déformé, corrodé ou perforé. Poncez et repeignez si nécessaire.
- Remplacez le foyer si boîte à feu a été perforée.

### Compartment de commande et haut de la boîte à feu

**Fréquence** : Annuellement

**Par** : Technicien qualifié

**Outils requis** : Gants de protection, aspirateur, chiffons

- Passez l'aspirateur et essuyez la poussière, les toiles d'araignées, les débris ou poils d'animaux domestiques. Soyez prudent lors du nettoyage de ces zones. Les vis qui ont perforé la tôle ont des extrémités pointues qui doivent être évitées.
- Éliminez toutes les matières étrangères.
- Vérifiez que la circulation de l'air n'est pas entravée.

## Allumage et fonctionnement du brûleur et du pilote

**Fréquence** : Annuellement

**Par** : Technicien qualifié

**Outils requis** : Gants de protection, aspirateur, balai, lampe de poche, voltmètre, jeu de mèches et manomètre.

- Inspectez l'orifice pour des dépôts de suie, de poussière et la corrosion. Vérifiez que la bonne taille de l'orifice est utilisée. Se reporter à la liste des Pièces de rechange pour la taille adéquate de l'orifice.
- Vérifiez le bon ajustement de l'obturateur d'air. Consultez le manuel d'installation quant au bon réglage de l'obturateur d'air. Vérifiez que l'obturateur d'air est exempt de tout débris et poussière.
- Vérifiez que le brûleur est correctement fixé et qu'il est aligné avec la veilleuse ou l'allumeur.
- Nettoyez le dessus du brûleur, inspectez les orifices pour d'éventuelles obstructions, la corrosion ou la détérioration. Remplacez le brûleur si nécessaire.
- Inspectez la tige de détection de la flamme IPI pour détecter la présence de suie, de corrosion ou de signes de détérioration. Polissez avec une toile émeri de grain 320 et/ou un tampon abrasif Scotch-Brite 3M™.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de court-circuit dans le circuit de détection de la flamme en inspectant la continuité entre le protecteur de la veilleuse et la tige de détection de la flamme. Remplacez-le, si nécessaire.
- Vérifiez les pressions dans le collecteur et à l'entrée. Ajustez le régulateur au besoin.
- Vérifiez tous les tubes accessibles qui comportent du gaz, les raccords, les tuyaux et autres composants afin de déceler la présence de fuites.
- Inspectez la qualité du comportement de la flamme de la veilleuse. Consultez la figure 4.2 pour un comportement de la flamme de la veilleuse. Nettoyez ou remplacez la tête d'injecteur à filetage mâle si nécessaire.
- Remplacez les braises incandescentes avec de nouvelles pièces de la taille d'un dix cents. **NE PAS** obstruer les orifices ou les trajets d'allumage. Reportez-vous au manuel d'installation de l'appareil pour la bonne disposition des braises.
- Vérifiez la qualité de l'allumage et la propagation de la flamme à tous les orifices. Vérifiez qu'il n'y a aucun délai d'allumage. Inspectez et assurez-vous que l'allumage du brûleur principal survienne dans les quatre premières secondes de l'ouverture de la vanne de gaz principale.
- Inspectez toute montée de flamme ou autres problèmes.
- Vérifiez si les piles ont été enlevées des systèmes de secours pour empêcher la défaillance prématurée ou la fuite des piles.

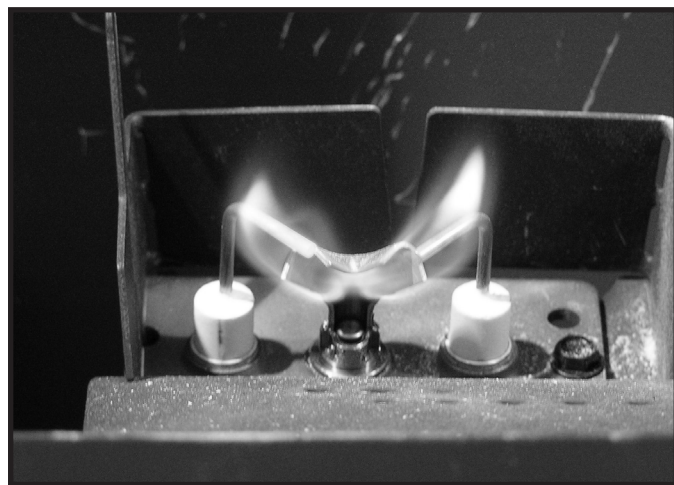


Figure 4.2 Comportement de la flamme de la veilleuse IPI

**REMARQUE** : L'apparence du support à pierres, de l'écran de la veilleuse et du plateau peut varier selon les différents modèles de l'appareil.

## Entretien et réparation électrique

**AVERTISSEMENT! Risque de décharge électrique!** Lors des interventions sur les commandes, marquez tous les fils avant de les déconnecter. Un mauvais câblage pourrait entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil et des situations dangereuses. Vérifiez le bon fonctionnement de l'appareil après toute intervention.

**AVERTISSEMENT! Risque de décharge électrique!** Remplacez les fils endommagés en utilisant du fil de classe type 105 °C (221 °F). Les fils électriques doivent comporter une isolation pour haute température.

# 5 Questions fréquemment posées et dépannage

## A. Questions fréquemment posées - Appareil

PROBLÈME	SOLUTIONS
Condensation sur la vitre	<p>Elle est due à la combustion du gaz et aux variations de température. Avant la mise en marche de l'appareil, l'intérieur du verre s'est refroidi en dessous du point de rosée, produisant un sous-produit de la combustion : de l'eau sous forme de condensation. Au fur et à mesure que la vitre du foyer se réchauffe, la condensation va disparaître.</p> <p>En été, l'intérieur de votre foyer contient de l'air chaud et humide provenant de l'extérieur. Lorsque l'air de l'extérieur entre en contact avec le verre refroidi en dessous du point de rosée dû à la climatisation, l'humidité de cet air se condensera.</p>
Flammes bleues	C'est le résultat d'un fonctionnement normal. Les flammes deviennent jaunes après 20 à 40 minutes de fonctionnement du foyer.
Flammes inégales	<p>Vérifiez que l'assemblage de la vitre est correctement installé et que les loquets sont bien engagés dans les attaches du cadre.</p> <p>Il peut être nécessaire d'utiliser un déflecteur/réducteur de conduit/réducteur d'évacuation lorsque de longs conduits d'aération verticaux sont utilisés. Reportez-vous au manuel d'installation, Section 4 Diagrammes du conduit.</p>
Odeur provenant du foyer	Quand le foyer est utilisé pour la première fois, il peut dégager une odeur pendant quelques heures. Cela provient de la cuisson de la peinture et de la combustion des huiles utilisées pendant la fabrication. Les odeurs peuvent également provenir des matériaux de finition et des colles utilisées sur le foyer. Les circonstances pourraient exiger une cuisson supplémentaire liée à l'environnement d'installation.
Dépôt d'un film sur la vitre	Il s'agit du résultat normal du processus de durcissement de la peinture et des bûches. La vitre doit être nettoyée dans les 3 à 4 heures suivant le premier chauffage afin d'éliminer les dépôts provenant des huiles utilisées pendant la fabrication. Un nettoyant non abrasif tel qu'un produit de nettoyage pour les vitres de foyer au gaz peut s'avérer nécessaire. Communiquez avec votre concessionnaire.
Bruit métallique	Le bruit est dû à l'expansion et la contraction du métal pendant l'augmentation de la chaleur et le refroidissement. Il ressemble au bruit provoqué par une chaudière ou un conduit de chauffage. Ce bruit n'affecte pas le fonctionnement ou la longévité du foyer.
Est-ce normal de voir la flamme brûler sans arrêt?	La flamme de la veilleuse du système d'allumage IPI devrait s'éteindre lorsque l'appareil est arrêté. Certains systèmes de contrôle optionnels offerts avec les modèles IPI peuvent permettre à la flamme de la veilleuse de demeurer allumée.
Pannes d'électricité (piles de secours)	L'appareil peut être utilisé avec des piles lors d'une panne d'électricité. Pour accéder au bloc-piles, la façade décorative, le grillage et l'assemblage de la vitre doivent être enlevés. Reportez-vous à la section 3 pour plus de détails.
Le mur au-dessus de l'appareil est chaud au toucher.	Aucune action n'est nécessaire. Cet appareil est livré avec un matériau incombustible. Les spécifications de ce matériau incombustible sont homologuées dans le manuel d'installation de cet appareil.

**Contactez votre concessionnaire** pour plus d'informations concernant l'utilisation et le dépannage. Visitez [www.heatnglo.com](http://www.heatnglo.com) pour trouver un concessionnaire.

## B. Questions fréquemment posées - contrôles IntelliFire Tactile (IFT-RC400)

Symptôme	Cause possible	Mesure corrective
L'appareil ne répond pas aux commandes de l'écran de la télécommande et qui ne s'allume pas lorsqu'il est touché.	Les piles sont épuisées.	Vérifiez que les piles sont neuves.
	Les piles sont mal orientées.	Vérifiez que les piles sont bien installées en respectant l'orientation, comme indiqué sur le logement des piles.
L'affichage sur la télécommande s'allume quand l'écran est touché, mais ne répond pas aux commandes.	L'écran tactile a perdu son calibrage.	L'écran tactile doit être recalibré. Appelez votre concessionnaire pour qu'il procède à la recalibration de l'écran.
	Le verrouillage de sécurité pour enfants est activé.	Vérifiez l'icône du verrouillage de sécurité pour enfants située en haut de l'écran de la télécommande. S'il est activé, un symbole de cadenas fermé est affiché. Pour déverrouiller, enlevez le couvercle du compartiment des piles, repérez l'interrupteur de verrouillage de sécurité pour enfants et passez à la position déverrouillée. Vérifiez que l'icône du verrouillage de sécurité pour enfants s'affiche maintenant à l'écran affiché par un cadenas ouvert.
La télécommande affiche le message suivant à l'écran : Aucune information sur le concessionnaire	L'information au sujet du concessionnaire n'est pas programmée dans la télécommande.	La télécommande continuera de fournir toutes les fonctions disponibles, et l'appareil peut fonctionner. Appelez votre concessionnaire pour qu'il fasse la programmation.
La télécommande affiche le message suivant à l'écran : Appelez aux « nom et numéro du concessionnaire » pour planifier une maintenance.	300 heures d'utilisation. L'appareil est toujours pleinement fonctionnel.	L'appareil a fonctionné pendant 300 heures et il est temps de procéder à une maintenance régulière. Appelez votre concessionnaire pour qu'il procède à cette maintenance.
La température de la pièce affichée sur la télécommande est soit lente ou rapide à répondre lors du fonctionnement en mode thermostat.	La télécommande est trop près ou trop loin de l'appareil.	Essayez de garder la télécommande à proximité de l'appareil, mais sans être directement en face. La télécommande agit comme un thermostat.
	La télécommande se trouve dans un courant d'air ou un conduit d'évacuation.	Éloignez la télécommande du courant d'air direct. La télécommande agit comme un thermostat.
	Réglage de la flamme	Le système de contrôle est conçu pour ajuster automatiquement l'intensité de la flamme en fonction de la différence entre la température désirée et la température réelle. En mode thermostat, l'âtre de l'appareil va s'allumer à flamme élevée, mais à mesure que la température réelle approche celle établie (température de consigne) sur la télécommande, l'intensité de la flamme diminuera automatiquement. Le réglage automatique de la flamme offrira un contrôle accru de la température, et engendrera moins de cycle de marche/arrêt par l'appareil.
L'appareil éteint la flamme après une longue période de fonctionnement.	Minuterie d'arrêt de sécurité après 9 heures	Il s'agit d'un comportement normal. L'appareil est équipé d'une minuterie de sécurité qui éteint automatiquement la flamme après neuf heures de fonctionnement ininterrompu.
La télécommande affiche le message suivant à l'écran : Le ventilateur se mettra en marche dans les 3 minutes.	Fonctionnement normal.	L'appareil comporte une minuterie d'un délai de trois minutes avant que le ventilateur se mette en marche. Ceci permet à l'air qui entoure l'appareil de se réchauffer avant d'être poussé dans la pièce.
La télécommande affiche le message suivant à l'écran : « Remplacer les piles de la télécommande. »	Les piles de la télécommande sont faibles.	Installez de nouvelles piles dans la télécommande.
La télécommande affiche la mauvaise marque.	La télécommande n'a pas été programmée correctement.	Appelez votre concessionnaire pour qu'il programme la télécommande avec la bonne marque. La télécommande est toujours pleinement fonctionnelle et l'appareil n'en est pas perturbé.
Après avoir placé la flamme à ON avec la télécommande, elle ne s'allume pas immédiatement et indique plutôt une minuterie de deux minutes.	Un événement mécanisé est installé sur l'appareil.	Ce comportement est normal et la minuterie de deux minutes s'appelle la minuterie d'avant-purge. La flamme s'allumera à la fin de la minuterie.
La télécommande affiche le message suivant à l'écran : « Erreur de communication de la télécommande. »	Aucune alimentation électrique à l'appareil.	Vérifiez que le disjoncteur résidentiel et le réenclenchement principal sont activés (s'ils sont présents).
	Panne d'électricité.	Installez de nouvelles piles de secours.



## C. Dépannage

Avec une installation, une utilisation et une maintenance appropriées, votre appareil au gaz fonctionnera sans problème pendant de nombreuses années. Si vous rencontrez des problèmes de fonctionnement, ces directives de dépannage permettront au technicien qualifié de localiser et d'éliminer la panne. Ce guide de dépannage peut être uniquement utilisé par un technicien qualifié. Contactez votre concessionnaire pour programmer un rendez-vous d'entretien avec un technicien qualifié.

### IntelliFire Tactile

#### Codes d'erreur :

Codes d'erreur DEL du module de commande électronique (MCE)	Description
3 rouges : 1 vert	Message d'erreur IFT-RC400 : « Appareil désactivé de manière sécurisée », la veilleuse émet des étincelles pendant 60 secondes, aucun redressement du courant de la flamme.
2 rouges : 1 vert	Affichage IFT-RC400 : « Erreur de la flamme de la veilleuse », le solénoïde de la vanne d'arrêt de sécurité de la veilleuse n'est pas détecté.
2 rouges : 2 verts	Erreur du signal de réaction des étincelles, défaillance de la bobine d'allumage.
5 rouges : 1 vert	Affichage IFT-RC400 : « Erreur de l'événement mécanisé » (si installé).

Consultez la matrice de dépannage pour plus de détails sur les codes d'erreur de verrouillage, les causes possibles et les solutions.

#### Dépannage :

Symptôme	Cause possible	Mesure corrective
La veilleuse ne s'allume pas, le module émet des clics, mais sans étincelle dans les 60 secondes, 3 Rouges/1 Vert de verrouillage.	Câblage incorrect.	Vérifiez que le fil du détecteur « S » (blanc) et le fil de l'allumeur « I » (orangé) sont branchés aux bornes appropriées du IFT-ECM.
	Câblage aux connexions desserrées ou court-circuitées.	Vérifiez que toutes les connexions entre le module et la veilleuse sont bien serrées et qu'aucun fil n'est court-circuité. Vérifiez que l'isolation du câblage n'est pas endommagée. Vérifiez que les fils ne touchent pas au châssis de métal, au brûleur de la veilleuse ou à tout autre objet métallique. Remplacez tous les fils endommagés.
	L'écartement de l'allumeur est trop grand.	Vérifiez que l'écart de l'éclateur se situe approximativement entre 2,41 et 3,43 mm (0,095 et 0,135 po).
La veilleuse ne s'allume pas et n'émet ni bruit ni étincelle.	Aucune alimentation du secteur, adaptateur CA/CC défectueux, batterie de secours (si utilisée) épuisée, interrupteur à glissière IFT-ECM en position OFF.	Vérifiez que l'interrupteur à glissière IFT-ECM est sur ON ou sur la position IFT-REM. Vérifiez que l'alimentation CA arrive à la boîte de jonction. Vérifiez que l'adaptateur CA/CC est connecté à la boîte de jonction et au module de commande électronique. Vérifiez que la tension de l'adaptateur CA/CC se situe entre 5,7 et 6,3 V CC. Si les piles de secours sont utilisées, vérifiez que la tension du bloc-piles est > 4,2 V (sinon, remplacez les piles).
	Court-circuit ou connexion desserrée du câblage.	Vérifiez la configuration du système de câblage. Enlevez et réinstallez le câblage connecté au module. Vérifiez la continuité des fils du câblage de la vanne. Remplacez tout composant endommagé.
	Mise à la terre inadéquate ou absente.	Vérifiez que le fil noir de mise à la terre du câblage de la vanne est connecté au châssis métallique du foyer.
La veilleuse ne s'allume pas, n'émet ni bruit ni étincelle, 2 Rouges/1 Vert de verrouillage.	Le solénoïde de la veilleuse n'est pas détecté.	Vérifiez que le fil orange du câblage de la vanne est relié au solénoïde de la veilleuse. Vérifiez que la résistance nominale du solénoïde de la vanne est de 40 ohms. Si le circuit est ouvert ou court-circuité, remplacez la vanne. Vérifiez la continuité du câblage de la vanne, si le circuit est ouvert, remplacez le câblage à 6 broches.
La veilleuse ne s'allume pas, n'émet ni bruit ni étincelle, 2 Rouges/2 Verts de verrouillage.	Défaillance de la bobine d'allumage.	Remplacez le module de commande électronique.

## Intellifire Tactile - (suite)

Symptôme	Cause possible	Mesure corrective
La veilleuse produit des étincelles pendant 60 secondes, mais sans s'allumer, 3 Rouges/1 Vert de verrouillage.	Aucune alimentation en gaz.	Vérifiez que la vanne à bille de la conduite de gaz est ouvert. Vérifiez que la pression d'entrée correspond au type de gaz utilisé. Contactez le fournisseur de gaz.
	Le module de commande électronique a une mauvaise mise à terre.	Vérifiez le câblage, et vérifiez que le fil noir du câblage de la vanne est solidement connecté au châssis métallique de l'appareil.
	Défaillance de la vanne du gaz.	Vérifiez la surtension d'amorçage et de maintien du solénoïde de la vanne d'arrêt de sécurité de la veilleuse pendant le cycle d'allumage. La surtension d'amorçage devrait être > 1 V, la tension de maintien devrait être d'au moins 0,26 V. Si les tensions sont bonnes, remplacez la vanne du gaz.
La veilleuse s'allume, mais le brûleur principal ne s'allume pas. La veilleuse continue de produire des étincelles pendant 60 secondes et passe à 3 Rouges/1 Vert de verrouillage.	Aucune flamme n'est détectée. Problème de redressement du courant de la flamme.	Vérifiez que le fil conducteur blanc de détection est correctement raccordé à la borne « S » du IFT-ECM. Vérifiez que la résistance du fil conducteur de détection entre le bout de la tige de détection et le connecteur IFT-ECM est de moins de 1 ohm - sinon, remplacez l'assemblage de la veilleuse. Vérifiez la mise à terre du système. Assurez-vous que le câblage noir de la vanne soit fixé solidement au châssis métallique. Vérifiez si le câblage est endommagé. Alors que le système est sur OFF, vérifiez la résistance entre le bout de la tige et le protecteur de la veilleuse qui devrait être >1 M-ohm.
	Aucune détection de flamme ou de contamination sur la tige de détection.	Alors que l'assemblage de la vitre est installé, vérifiez que la flamme de la veilleuse enveloppe la tige du détecteur de flamme sur l'assemblage de la veilleuse. Vérifiez que la pression d'entrée correspond au type de gaz utilisé. Polissez la tige du détecteur de flamme avec une fine laine d'acier pour y retirer tous les contaminants qui auraient pu s'y accumuler.
La veilleuse s'allume et redresse le courant de la flamme, mais le brûleur principal ne s'allume pas.	Solénoïde de la vanne principale.	Vérifiez que le fil vert du câblage de la vanne est connecté au fil vert du solénoïde de la vanne principale. Vérifiez que la résistance nominale du solénoïde de la vanne est de 60 ohms. Si le circuit est ouvert ou court-circuité, remplacez la vanne. Vérifiez que la pression à la vanne d'entrée correspond au type de gaz utilisé.
La veilleuse et le brûleur ne s'allument pas, le module de commande électronique est 5 Rouges/1 Vert de verrouillage.	Défaillance de l'évent mécanisé (PV).	Défaillance du ventilateur de l'évent mécanisé - vérifiez le câblage du IFT-ACM, vérifiez que le ventilateur fonctionne. Vérifiez que le pressostat de l'évent mécanisé est connecté aux fils brun et noir du câblage à 6 broches de la vanne. Vérifiez que le pressostat est fermé (court-circuité) lorsque le ventilateur de l'évent mécanisé fonctionne. Reportez-vous aux directives de dépannage pour l'évent mécanisé.
L'appareil s'allume et fonctionne pendant quelques minutes, puis s'éteint et/ou l'appareil effectue un cycle de marche et d'arrêt avec moins de 60 secondes au temps de fonctionnement.	Court-circuit ou connexion desserrée à la tige du détecteur.	Vérifiez que le fil conducteur blanc de détection est correctement raccordé à la borne « S » du IFT-ECM. Vérifiez que la résistance du fil conducteur de détection entre le bout de la tige de détection et le connecteur IFT-ECM est de moins de 1 ohm - sinon, remplacez l'assemblage de la veilleuse. Vérifiez la mise à terre du système. Assurez-vous que le câblage noir de la vanne est fixé solidement au châssis métallique. Vérifiez que le câblage n'est pas endommagé. Alors que le système est sur OFF, vérifiez la résistance entre le bout de la tige et le protecteur de la veilleuse qui devrait être >1 M-ohm.
	Mauvais redressement du courant de la flamme ou tige du détecteur contaminée.	Alors que l'assemblage de la vitre est installé, vérifiez que la flamme de la veilleuse enveloppe la tige du détecteur de flamme sur l'assemblage de la veilleuse. Vérifiez que la pression d'entrée correspond au type de gaz utilisé. Polissez la tige du détecteur de flamme avec une fine laine d'acier pour y retirer tous les contaminants qui auraient pu s'y accumuler. Vérifiez qu'aucun dépôt de suie ne se trouve entre la tige et l'écart du protecteur de la veilleuse.
	Les bûches ne sont pas correctement placées.	Retirez et réinstallez les bûches selon les instructions de disposition.
	Ensemble de la veilleuse endommagé.	Vérifiez que l'isolateur en céramique entourant la tige de détection de la flamme n'est pas fissuré, endommagé ou desserré. Vérifiez que la résistance entre le bout de la tige et le connecteur du IFT-ECM est inférieure à 1 ohm. Remplacez l'ensemble de la veilleuse si elle est endommagée.

# 6 Références

---

## A. Accessoires

Installez les accessoires approuvés en suivant les instructions fournies avec les accessoires. Veuillez contacter votre concessionnaire pour obtenir la liste des accessoires approuvés.

**AVERTISSEMENT! Risque d'incendie et de décharge électrique!** Utilisez **SEULEMENT** les accessoires optionnels approuvés par Hearth & Home Technologies pour cet appareil. L'utilisation d'accessoires non homologués pourrait être dangereuse et annuler la garantie.

## Télécommandes, contrôles muraux et interrupteurs

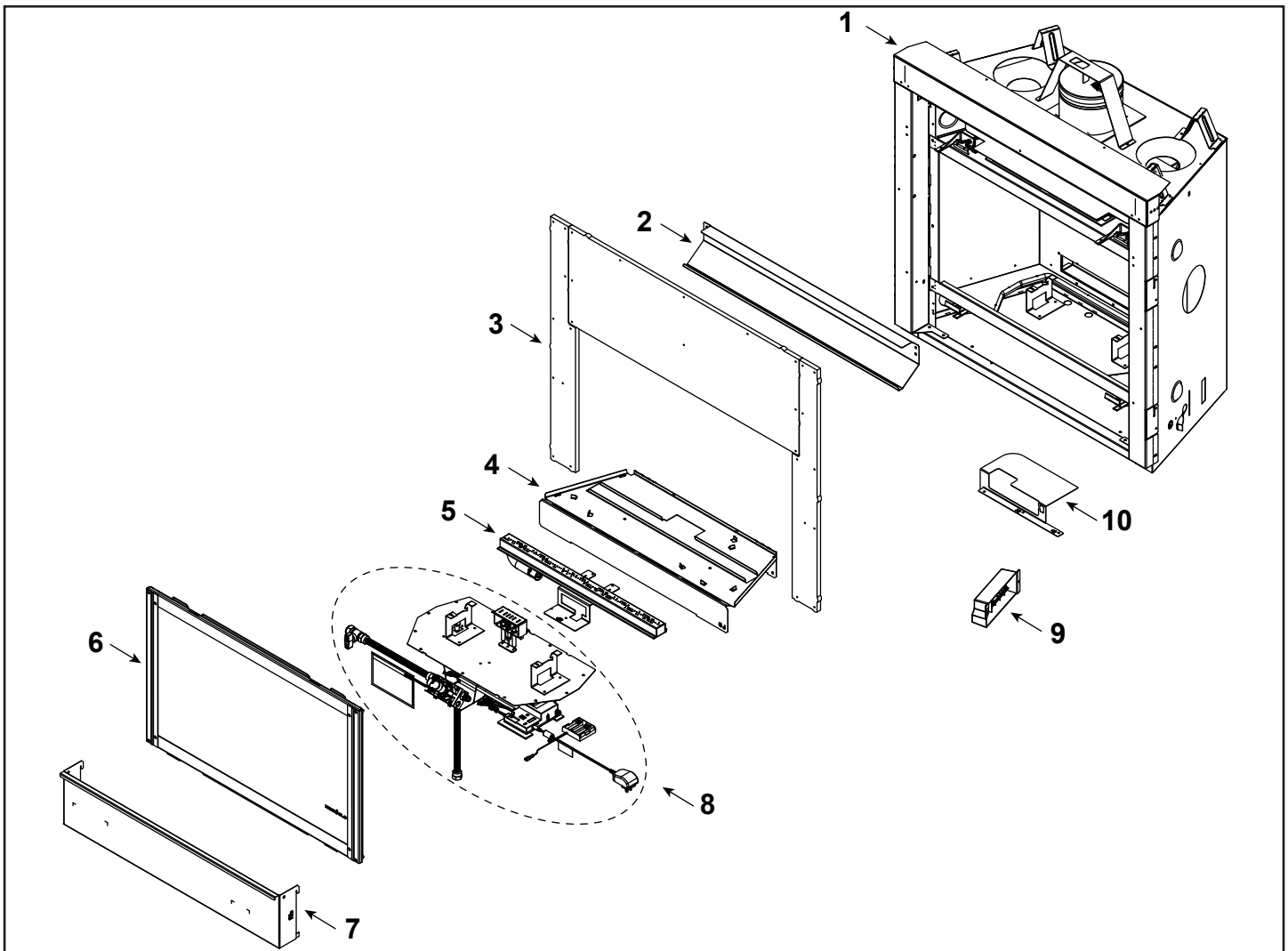
### muraux

Après l'installation de la télécommande à distance, du dispositif de commande mural ou de l'interrupteur mural par un technicien qualifié, suivez les instructions offertes avec le dispositif de commande que vous venez d'installer pour faire fonctionner votre foyer.

Pour votre sécurité :

- Installez un verrouillage d'interrupteur ou une télécommande avec une fonction de verrouillage pour protéger les enfants.
- Gardez les télécommandes hors de portée des enfants.

Contactez votre concessionnaire pour toute question.



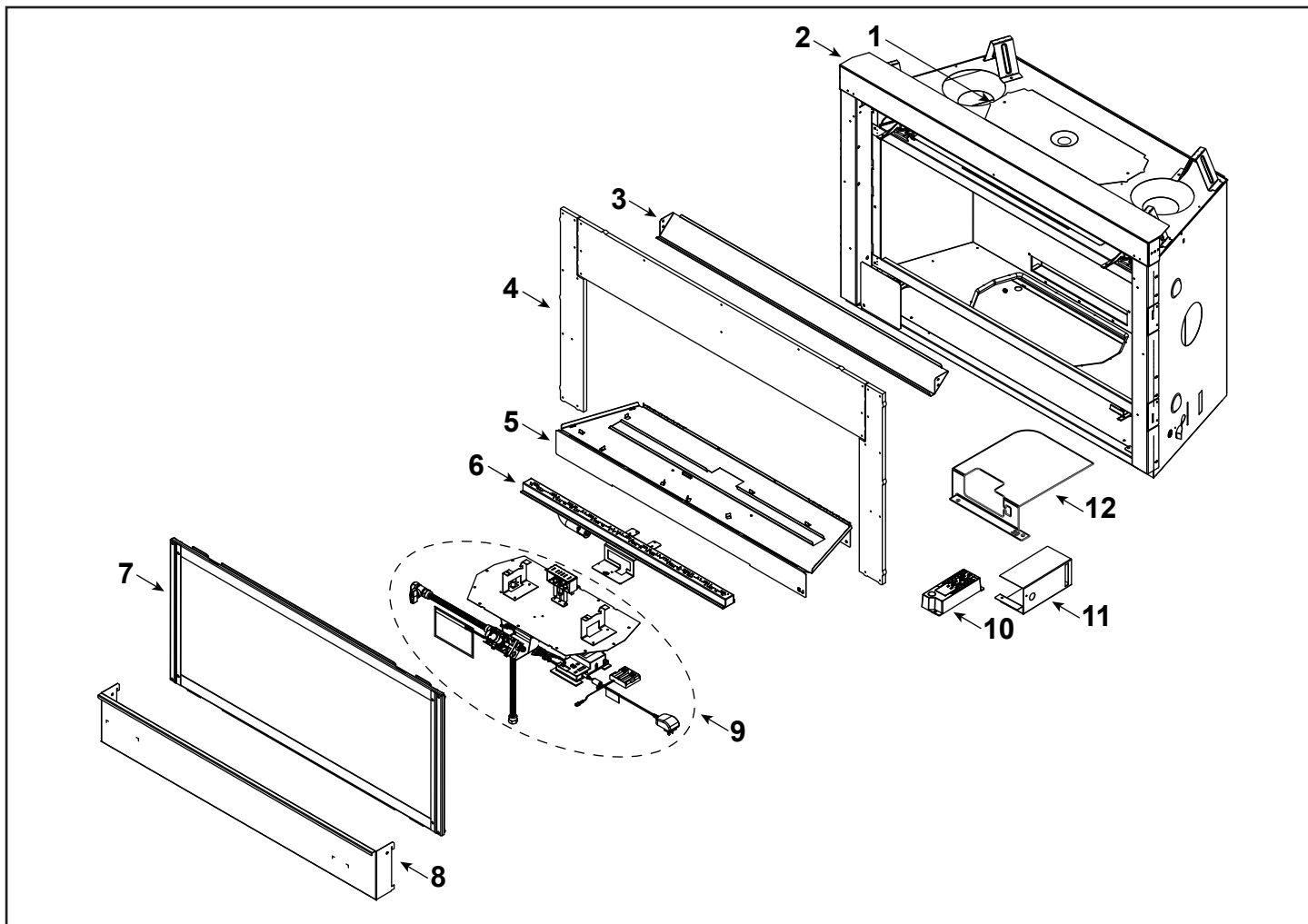
**IMPORTANT : CETTE INFORMATION N'EST PLUS À JOUR.** Les pièces doivent être commandées d'un détaillant ou d'un distributeur. **Hearth and Home Technologies ne vend pas directement aux consommateurs.** Veuillez indiquer le numéro de modèle et le numéro de série lorsque vous demandez des pièces de service de votre détaillant ou distributeur.



**En stock  
au dépôt**

ÉLÉMENT	DESCRIPTION	OBSERVATIONS	N° DE PIÈCE	
1	Support non combustible		2492-104	
2	Remplissage supérieur		2492-135	
3	Ensemble incombustible		2492-079	
4	Plateau de base		2492-111	
5	Base de l'ensemble du brûleur		2492-007	Oui
6	Porte vitrée		GLA-32HNG	Oui
7	Panneau de couvercle inférieur	Pre #LC5512333	2492-103	
		Post #LC5512333	2616-104	
8	Vanne	<b>Voir la page sur la vanne</b>		
9	Boîte de jonction		SRV4021-013	Oui
10	Bouclier thermique, composants		2493-129	

D'autres pièces de rechange figurent à la page suivante.



IMPORTANT : CETTE INFORMATION N'EST PLUS À JOUR. Les pièces doivent être commandées d'un détaillant ou d'un distributeur. **Hearth and Home Technologies ne vend pas directement aux consommateurs.** Veuillez indiquer le numéro de modèle et le numéro de série lorsque vous demandez des pièces de service de votre détaillant ou distributeur.

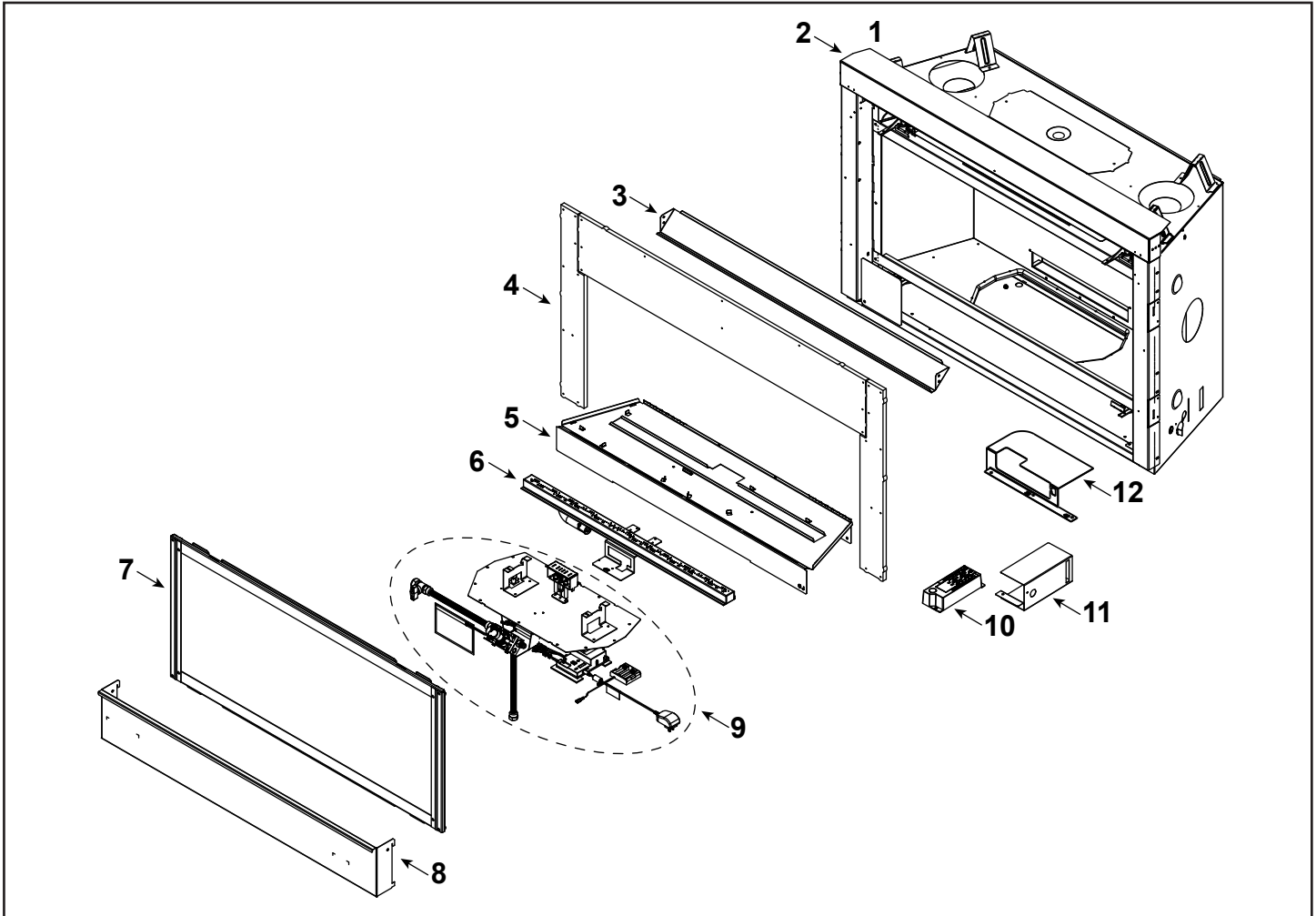


**En stock  
au dépôt**

ÉLÉMENT	DESCRIPTION	OBSERVATIONS	N° DE PIÈCE	
1	Bouclier thermique de tête		2118-120	
2	Support non combustible		2617-104	
3	Remplissage supérieur		2617-135	
4	Ensemble incombustible		2617-079	
5	Plateau de base		2617-111	
6	Base de l'ensemble du brûleur		2617-007	Oui
7	Porte vitrée		GLA-36HNG	Oui
8	Panneau de couvercle inférieur	Post #LC5512333	2617-105	
		Post #LC5512333	2617-108	
9	Vanne	Voir la page sur la vanne		
10	Boîte de jonction		SRV4021-013	Oui
11	Écran thermique		2491-129	
12	Bouclier thermique, composants		2617-209	

D'autres pièces de rechange figurent à la page suivante.

11/20



**IMPORTANT : CETTE INFORMATION N'EST PLUS À JOUR.** Les pièces doivent être commandées d'un détaillant ou d'un distributeur. **Hearth and Home Technologies ne vend pas directement aux consommateurs.** Veuillez indiquer le numéro de modèle et le numéro de série lorsque vous demandez des pièces de service de votre détaillant ou distributeur.



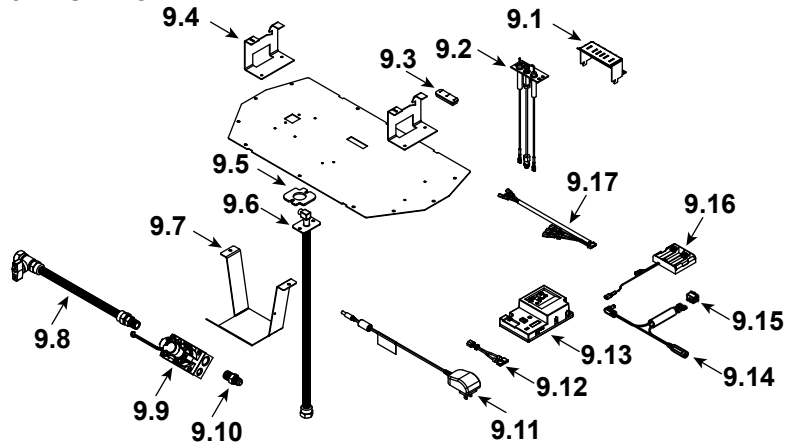
**En stock  
au dépôt**

ÉLÉMENT	DESCRIPTION	OBSERVATIONS	N° DE PIÈCE	
1	Bouclier thermique de tête		2118-120	
2	Support non combustible		2491-104	
3	Remplissage supérieur		2491-135	
4	Ensemble incombustible		2491-079	
5	Plateau de base		2491-111	
6	Base de l'ensemble du brûleur		2491-007	Oui
7	Porte vitrée		GLA-42HNG	Oui
8	Panneau de couvercle inférieur	Post #LC5512333	2491-103	
		Post #LC5512333	2619-104	
9	Vanne	<b>Voir la page sur la vanne</b>		
10	Boîte de jonction		SRV4021-013	Oui
11	Écran thermique		2491-129	
12	Bouclier thermique, composants		2493-129	

D'autres pièces de rechange figurent à la page suivante.

11/20

### Assemblage de vanne n° 9



**IMPORTANT : CETTE INFORMATION N'EST PLUS À JOUR.** Les pièces doivent être commandées d'un détaillant ou d'un distributeur. **Hearth and Home Technologies ne vend pas directement aux consommateurs.** Veuillez indiquer le numéro de modèle et le numéro de série lorsque vous demandez des pièces de service de votre détaillant ou distributeur.



**En stock  
au dépôt**

ÉLÉMENT	DESCRIPTION	OBSERVATIONS	N° DE PIÈCE	
9.1	Bouclier de la veilleuse		2491-123	
9.2	Module de veilleuse GN		2106-169	Oui
	Module de veilleuse Propane		2106-170	Oui
9.3	Oeillet		SRV2118-420	
9.4	Support de brûleur, gauche et droite	1 ensemble	2491-169	
9.5	Joint		2025-407	
9.6	Cloison avec tube flexible		4021-428	Oui
9.7	Support de la soupape		2491-153	
9.8	Ensemble de robinet à bille flexible. 30,5 cm (12 po)		SRV302-320	Oui
9.9	Soupape GN		SRV2166-302	Oui
	Soupape Propane		2166-303	Oui
9.10	Connecteur mâle	Paquet de 5	303-315/5	Oui
9.11	Transformateur, mur 6v		SRV2326-131	Oui
9.12	Cavaliers		SRV2187-198	Oui
9.13	Module, IFT contrôle		SRV2326-130	Oui
9.14	Réinitialiser le fil de l'interrupteur		2550-135	Oui
9.15	Bouton de réinitialisation		2206-298	Oui
9.16	Bloc pile		SRV2326-134	Oui
9.17	Faisceau de câbles, IFT 6 goujon		SRV2326-132	Oui
	Orifice GN (numéro 45C)	Cosmo32-IFT-B	582-845	Oui
	Orifice Propane (numéro 1.25C)		582-8125	Oui
	Orifice GN (numéro 44C)	Cosmo36-IFT-B	582-844	Oui
	Orifice Propane (numéro #55C)		582-855	Oui
	Orifice GN (numéro 42C)	Cosmo42-IFT-B	582-842	Oui
	Orifice Propane (numéro .057C)		582-057	Oui

D'autres pièces de rechange figurent à la page suivante





## C. Coordonnées



No one builds a better fire

Heat & Glo, une marque commerciale de Hearth & Home Technologies  
7571 215<sup>th</sup> Street West, Lakeville, MN 55044  
[www.heatnglo.com](http://www.heatnglo.com)

Veillez contacter votre concessionnaire Heat & Glo pour toute question.  
Pour obtenir l'emplacement du concessionnaire Heat & Glo le plus proche,  
veuillez visiter [www.heatnglo.com](http://www.heatnglo.com).

### – REMARQUES –

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

#### REMARQUE



- Ce manuel contient d'importantes instructions d'utilisation et de maintenance.

#### NE PAS JETER CE MANUEL

- Lisez, assurez-vous de comprendre et suivez ces instructions pour garantir une installation et un fonctionnement sûrs.

- Veillez laisser ce manuel à la personne responsable de l'utilisation et du fonctionnement.



Ce produit peut être couvert par un ou plusieurs des brevets suivants : (États-Unis) 5613487, 6006743, 6019099, 6053165, 6145502, 6374822, 6484712, 6601579, 6769426, 6863064, 7077122, 7074035, 7098269, 7258116, 7322819, 7470729, 7726300, 8147240, 9625149 ou autres brevets américains et étrangers en instance.

2000-945D

Imprimé aux États-Unis – Copyright 2019